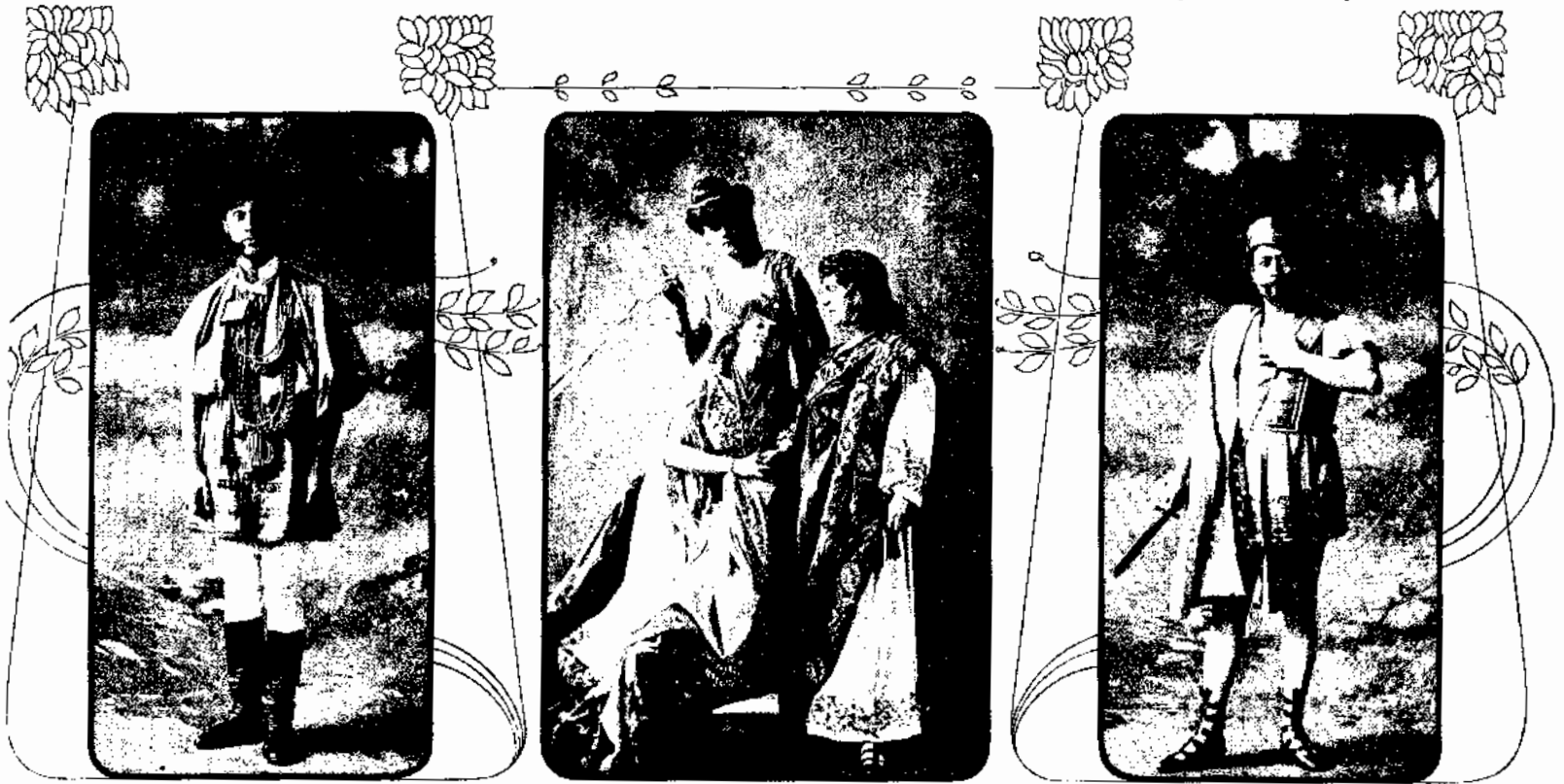


Der Clavierauszug darf nur dann zu Bühnendzwecken benützt werden, wenn vorher das Bühnenaufführungsrecht durch unsern Vertreter Herrn **Gustav Lewy** rechtmässig erworben wurde.

VICTOR LÉON, LEO STEIN, FRANZ LEHÁR.



DER GÖTTERGATTE

OPERETTE IN EINEM VORSPIEL UND 2 ACTEN VON
VICTOR LÉON u. LEO STEIN.

MUSIK
VON
FRANZ LEHÁR.

Clavierauszug mit Text (Clavierparticell) . . . netto K. 12.—
M. 10.—
Zweihändiger Clavierauszug mit unterlegtem Text netto K. 6.—
M. 5.—

Aufführungs- und Übersetzungsrecht vorbehalten.
Eigentum des Verlegers für alle Länder.
Eingetragen in das Vereins-Archiv. Mit Vorbehalt aller Arrangements.

WIEN, LUDWIG DOBLINGER.

(Bernhard Herzmansky)

Déposé a Paris. **I. Dorotheergasse 10.** London, Ent.
Leipzig K. F. Köhler

Copyright 1904 New York: Shapiro, Bernstein & Co

Verlag u. Eigentum für Russland P. Neldner, Riga.

Personen.

Jupiter Juno Mercur Mars Thalia Terpsichore Melpomene Polyhymnia Euterpe Kalliope	Urania Klio Erato Amphitryon , thebanischer Heerführer Alkmene , seine Frau Sosias , sein Kammerdiener Charis , Zofe, dessen Frau Mänandros , Bühnenschriftsteller Ein Amtsdienner
--	---

Götter, Göttinnen, olympische Amtsdienner, Helden, Festgäste, Kinder, Volk.
 Das erste Bild spielt im Olymp, die beiden anderen Bilder in Theben auf Amphitryons Schloss.

INHALT.

	Pag.
Ouverture	3
Vorspiel.	
Nr. 1. Introduction (9 Musen und Entrée Jupiters)	10
„ 2. Duett. (Juno, Jupiter)	21
„ 2 ¹ / ₂ Abgang. (Juno)	27
„ 3. Duettino. (Erscheinung in den Wolken.) (Alkmene, Amphitryon.)	28
„ 4. Finale	29
I. Act.	
Nr. 5. Intermezzo	40
„ 6. Entrée und Serenade (Sosias)	42
„ 6 ¹ / ₂ Entrée (Mercur)	47
„ 7. Jupiters Ankunft und Duett (Alkmene, Jupiter)	48
„ 8. Terzett. (Charis, Sosias, Mercur)	55
„ 9. Melodram	63
„ 10. Cupido-Lied. (Jupiter)	64
„ 11. Pantomimisches Tanzduett. (Charis, Sosias).	67
„ 12. Lied des Amphitryon. (Was ich längst erträumte).	71
„ 13. Finale	74
II. Act.	
Nr. 14. Zwischenactmusik	103
„ 15. Gavotte (Alkmene).	106
„ 16. Terzett. (Juno, Charis, Sosias)	111
„ 17. Couplet (Sosias). (Das wissen die Götter)	117
„ 18. Schlussgesang	118



Der Göttergatte.

Ouverture.

Franz Lehár.

Tempo di marcia.

PIANO.

K. 3.19

The musical score is written for piano and includes the following parts and markings:

- PIANO:** Cello u. Bass (p), Streich. pizz. (p)
- Clar. u. Fag.:** Clarinet and Bassoon
- Corni:** Horns
- Ob. u. Fl.:** Oboe and Flute
- Corno:** Horn (mf)
- Fag.:** Bassoon
- Clar.:** Clarinet
- Picc. u. Fl. Viol. I. Ob.:** Piccolo, Violin I, and Oboe
- Triangel:** Triangle (p)
- Corni Tromboni:** Horns and Trombones (p)
- Viol. I.:** Violin I (mf)

Aufführungsrecht vorbehalten.

D. 3111. 3114.

Stich und Druck von Jos. Ebner & Co. Wien, VII, Seidengasse 3-9

Fagotti.

Viola.

Ob. Clar.

Picc. u. Fl.

Tromba I.
Viola.

mf

sempre più animato

Corni.
Cello.

f

ff Fag.
Trbni.
Bässe.

Fag.
Bässe.

Allegro.

Picc. u. Fl.

Viol.
Clar.

ff Corni (gestopft.)
Triangel.

Ob.

Corni (gestopft.)

ff Trombe.
Tromboni.
Kl. Trommel.

ff Corni (offen.)

Bässe.

Viol.
Fl.

Fag.
Tromboni.

mf Corni.
Trombe.
Timp.

Streich.
Clar.

cresc.

Corni.
Trombe.

Streich.
Clar.

cresc.

Viol.

Ob.

Fag.
Trombe.

Tromba I.
cresc.

Triangel.

f animato
Tromboni.

Trombi.

Valse.
Picc. u. Fl.

Corni.

Timp.

rit.

p Tutti.

p

cresc.

f

cresc.

8

8

ff

Viol. I.
Corno.

p

Cello

mf

Cello

rit.

Marcia.

f Tutti. Trombe.
Kl. Trommel.

Holz.

Tutti. Trombe

Cinelle (m. 4. Schlägel.)

f

ff Tutti. Trombe

Picc. u. Fl.
Glockenspiel.

p Harfe.
Viol. pizz.

Corni
Tromboni

f

Timp.

Corn. Corn.

Cassa Solo. Timp. *ff* Cassa Solo.

Licc. u. Fl. Clar. I. Clar. II. Ob.

Trombe. *diminuendo* *fz* Fag. Cello.

Trombe. *ff* Tutti. Tromboni.

fz *fz*

Trombe. Moderato. Corn.

f

ff Holz. f Corn (gestopft.) Trombe (con sordini) pp

rubato Clar. Solo. f

mf

Valse lento.

Viol. Solo.
Ob. u. Clar.
Harfe.

Triangel.

cresc. animato poco a poco più presto.

Prestissimo. Timp. Trombe I. Tromboni sempre più fortissimo

(Viertel so lang wie früher ein Tact.) Maestoso. Tutti Viol. Holz. ff Tutti Tromboni Harf. Timp. Cinelle (m. 4. Schlägel.)

sempre ff

Tutti. fff

VORSPIEL.

Nº 1. Introduction.

(Chor der neun Musen und Entrée-Jupiter.)

Allegro.

f Ob. Fl.

p Viol. (Vorhang auf)

f Ob.

Klio. (tritt ein)

Wir ar - men, ar - men Mu - sen, uns geht es e - kel - haft, man küm - mert sich fast

Urania. (tritt ein)

Wir ar - men, ar - men Mu - sen, uns geht es e - kel - haft, man küm - mert sich fast

Kalliope u. Euterpe. (treten ein)

Wir ar - men, ar - men Mu - sen, uns geht es e - kel - haft, man küm - mert sich fast

p Fl.

Kl. *rit.*

gar nicht um Kunst und Wis - sen - schaft! 'sist nicht mehr zu er - tra - gen, 'sist nicht mehr an - zu -

U. *rit.*

gar nicht um Kunst und Wis - sen - schaft! 'sist nicht mehr zu er - tra - gen, 'sist nicht mehr an - zu -

Ka. *rit.*

Eu. *rit.*

gar nicht um Kunst und Wis - sen - schaft! 'sist nicht mehr zu er - tra - gen, 'sist nicht mehr an - zu -

Vlc. *mf*

Holz. *p rit.*

Klio. *a tempo*
 seh'n, da muss, da muss Et - was ge - seh'n!
 Urania. *a tempo*
 seh'n, da muss, da muss Et - was ge - seh'n!
 Kalliope. *a tempo*
 seh'n, da muss, da muss Et - was ge - seh'n!
 Euterpe. *a tempo*
 seh'n, da muss, da muss Et - was ge - seh'n!
 Meipomene. *a tempo*
 seh'n, da muss, da muss Et - was ge - seh'n! (treten ein)
 Erato. *a tempo*
 Wir
 Wir
 Fl.

M.
 E.
 ar - men, ar - men Mu - sen uns geht es jammer - bar, die Clas - sik in den Kün - sten wird
 ar - men, ar - men Mu - sen uns geht es jammer - bar, die Clas - sik in den Kün - sten wird
 p
 Viol. Cl.

Kl.
 Eu.
 M.
 E.
 rit.
 rit.
 rit.
 rit.
 Da
 's ist nicht mehr zu er - tra - gen, 's ist nicht mehr an - zu - seh'n,
 ra - rer noch als rar! 's ist nicht mehr zu er - tra - gen, 's ist nicht mehr an - zu - seh'n, da
 ra - rer noch als rar! 's ist nicht mehr zu er - tra - gen, 's ist nicht mehr an - zu - seh'n,
 Vlc. *mf*
 Holz. *p.* *rit.*

Klio.

a tempo

Allegro vivace.

muss, da muss Et-was ge - schehn!

Urania.

a tempo da muss, da muss Et-was ge - schehn!

Kalliope.

a tempo da muss, da muss Et-was ge - schehn!

Euterpe.

a tempo da muss, da muss Et-was ge - schehn!

Melpomene.

a tempo muss da muss, da muss Et-was ge - schehn!

Erato.

a tempo da muss, da muss, da muss Et-was ge - schehn!

Polyhymnia.

(tritt ein.)

a tempo

Ach, lieb - ste Mu - sen - schwe - stern, heut'

Allegro vivace.

a tempo

Viol.

Cl.

mf

Fl.

pp

Polyhymnia.

wird's so sein wie ge - stern, um - sonst ist uns're Pe - ti - tion an Ju - pi - ters er -

Polyhymnia.

hab - nen Thron!

Thalia (tritt ein.)

Ach, un - ser Göt - ter - va - ter liebt nicht mehr das The - a - ter, er

mf

Corn. Viol.

rag.

Terpsichore (tanzt herein.)

Allegretto.

Nur mich al - lein, mich

Thalia.
ist so fürch - ter - lich bla - siert, dass ihn kein Stück mehr a - mü - siert!

Corni

Tromba *p* *rit.*

pp Fl. Cl.

Allegretto.

Terpsichore.
vom Bal - let, mich fin - det Zeu - serl noch ganz nett, doch ist mir fern die Ab - sti - nenz, drum

p Str.

Tempo di Gavotte.

(Terpsichore tanzt, die andern Musen gleichfalls.)

Te.
nehm' mit Euch ich Au - di - enz!

Tanz.

Viol. Solo *mf*

tr *fz* *f*

Allegro.

Klio.
Wir ar - men, ar - men Mu - sen, man hat uns boy - kot - tiert, die Göt - ter, die con -

Urania.
Wir ar - men, ar - men Mu - sen, man hat uns boy - kot - tiert, die Göt - ter, die con -

Kalliope.
Wir ar - men, ar - men Mu - sen, man hat uns boy - kot - tiert, die Göt - ter, die con -

Euterpe.
Wir ar - men, ar - men Mu - sen, man hat uns boy - kot - tiert, die Göt - ter, die con -

Melpomene.
Wir ar - men, ar - men Mu - sen, man hat uns boy - kot - tiert, die Göt - ter, die con -

Erato.
Wir ar - men, ar - men Mu - sen, man hat uns boy - kot - tiert, die Göt - ter, die con -

Polyhymnia.
Wir ar - men, ar - men Mu - sen, man hat uns boy - kot - tiert, die Göt - ter, die con -

Thalia.
Wir ar - men, ar - men Mu - sen, man hat uns boy - kot - tiert, die Göt - ter, die con -

Terpsichore.
Wir ar - men, ar - men Mu - sen, man hat uns boy - kot - tiert, die Göt - ter, die con -

Allegro.

f *p* Fl. *MB*

MB Als Abgang werden diese 16 Tacte vom Orchester (ohne Gesang) gespielt.

Kl. fu - sen, die hab'n uns aus-ran-giert, 'sist nicht mehr zu er-tra-gen, 'sist nicht mehr an-zu-seh'n; da *rit.*
 U. fu - sen, die hab'n uns aus-ran-giert, 'sist nicht mehr zu er-tra-gen, 'sist nicht mehr an-zu-seh'n; *rit.*
 Ka. fu - sen, die hab'n uns aus-ran-giert, 'sist nicht mehr zu er-tra-gen, 'sist nicht mehr an-zu-seh'n; *rit.*
 Eu. fu - sen, die hab'n uns aus-ran-giert, 'sist nicht mehr zu er-tra-gen, 'sist nicht mehr an-zu-seh'n; *rit.*
 M. fu - sen, die hab'n uns aus-ran-giert, 'sist nicht mehr zu er-tra-gen, 'sist nicht mehr an-zu-seh'n; da *rit.*
 F. fu - sen, die hab'n uns aus-ran-giert, 'sist nicht mehr zu er-tra-gen, 'sist nicht mehr an-zu-seh'n; *rit.*
 P. fu - sen, die hab'n uns aus-ran-giert, 'sist nicht mehr zu er-tra-gen, 'sist nicht mehr an-zu-seh'n; da *rit.*
 Th. fu - sen, die hab'n uns aus-ran-giert, 'sist nicht mehr zu er-tra-gen, 'sist nicht mehr an-zu-seh'n; *rit.*
 Te. fu - sen, die hab'n uns aus-ran-giert, 'sist nicht mehr zu er-tra-gen, 'sist nicht mehr an-zu-seh'n; *rit.*

Vlc. *mf*
 Holz. *p rit.*

a tempo

Kl. muss, da muss Et-was ge - scheh'n! O Ju - pi - ter, o Ju - pi - ter, o

U. da muss, da muss Et-was ge - scheh'n! O Ju - pi - ter, o Ju - pi - ter, o

Ka. da muss, da muss Et-was ge - scheh'n! O Ju - pi - ter, o Ju - pi - ter, o

Eu. da muss, da muss Et-was ge - scheh'n! O Ju - pi - ter, o Ju - pi - ter, o

V. muss, da muss, da muss Et-was ge - scheh'n! O Ju - pi - ter, o Ju - pi - ter, o

E. da muss, da muss, da muss Et-was ge - scheh'n! O Ju - pi - ter, o Ju - pi - ter, o

P. muss, da muss, da muss Et-was ge - scheh'n! O Ju - pi - ter, o Ju - pi - ter, o

Th. da muss, da muss Et-was ge - scheh'n! O Ju - pi - ter, o Ju - pi - ter, o

Te. da muss, da muss Et-was ge - scheh'n! O Ju - pi - ter, o Ju - pi - ter, o

mf a tempo

Fl. Str. *mf meno mosso.*

NB *Fine.*

Kl. *rit.* *pprit.*
 Ju-pi - Ju-pi - Ju - pi - ter, ach, bit - te schenk' uns dei - ne Gunst und pro - te - gier'die ed - le Kunst! O

U. *rit.* *pprit.*
 Ju-pi - Ju-pi - Ju - pi - ter, ach, bit - te schenk' uns dei - ne Gunst und pro - te - gier'die ed - le Kunst! O

Ka. *rit.* *pprit.*
 Ju-pi - Ju-pi - Ju - pi - ter, ach, bit - te schenk' uns dei - ne Gunst und pro - te - gier'die ed - le Kunst! O

Eu. *rit.* *pprit.*
 Ju-pi - Ju-pi - Ju - pi - ter, ach, bit - te schenk' uns dei - ne Gunst und pro - te - gier'die ed - le Kunst! O

M. *rit.* *pprit.*
 Ju-pi - Ju-pi - Ju - pi - ter, ach, bit - te schenk' uns dei - ne Gunst und pro - te - gier'die ed - le Kunst! O

E. *rit.* *pprit.*
 Ju-pi - Ju-pi - Ju - pi - ter, ach, bit - te schenk' uns dei - ne Gunst und pro - te - gier'die ed - le Kunst! O

P. *rit.* *pprit.*
 Ju-pi - Ju-pi - Ju - pi - ter, ach, bit - te schenk' uns dei - ne Gunst und pro - te - gier'die ed - le Kunst! O

Th. *rit.* *pprit.*
 Ju-pi - Ju-pi - Ju - pi - ter, ach, bit - te schenk' uns dei - ne Gunst und pro - te - gier'die ed - le Kunst! O

Te. *rit.* *pprit.*
 Ju-pi - Ju-pi - Ju - pi - ter, ach, bit - te schenk' uns dei - ne Gunst und pro - te - gier'die ed - le Kunst! O

f rit. rit.
tr

langsam *breit*

Kl. Ju-pi-ter, o Ju - pi-ter, o Ju-pi-Ju-pi - Ju - piter! Er - hö-re unser Fleh'n, er-hab-ner Mä - cen!

U. Ju-pi-ter, o Ju - pi-ter, o Ju-pi-Ju-pi - Ju - piter! Er - hö-re unser Fleh'n, er-hab-ner Mä - cen!

Ka. Ju-pi-ter, o Ju - pi-ter, o Ju-pi-Ju-pi - Ju - piter! Er - hö-re unser Fleh'n, er-hab-ner Mä - cen!

Fu. Ju-pi-ter, o Ju - pi-ter, o Ju-pi-Ju-pi - Ju - piter! Er - hö-re unser Fleh'n, er-hab-ner Mä - cen!

M. Ju-pi-ter, o Ju - pi-ter, o Ju-pi-Ju-pi - Ju - piter! Er - hö-re unser Fleh'n, er-hab-ner Mä - cen!

E. Ju-pi-ter, o Ju - pi-ter, o Ju-pi-Ju-pi - Ju - piter! Er - hö-re unser Fleh'n, er-hab-ner Mä - cen!

P. Ju-pi-ter, o Ju - pi-ter, o Ju-pi-Ju-pi - Ju - piter! Er - hö-re unser Fleh'n, er-hab-ner Mä - cen!

Th. Ju-pi-ter, o Ju - pi-ter, o Ju-pi-Ju-pi - Ju - piter! Er - hö-re unser Fleh'n, er-hab-ner Mä - cen!

Te. Ju-pi-ter, o Ju - pi-ter, o Ju-pi-Ju-pi - Ju - piter! Er - hö-re unser Fleh'n, er-hab-ner Mä - cen!

cl. p langsam *breit*

Holz. *ff*

Tempo di Mazurka.

Jupiter. (tritt ein)

Jup. Nur kei-ne Er-re-gung, stets ul-tra-mon-

8.

2. Picc. *mf*

f

Jup. tan, 's geht al - les nach dem Schöpfungs - plan! Als

8.

fz *p* Str. *fz* *p*

Jup. ich die dum-me Welt er - schaf - fen, da dacht' ich auch an Kunst und Wis-sen-schaft, drum

mf

Jup. schuf ich Euch neun schö - ne Mu - sen, doch Ihr seid we - nig dau - er - haft! Ge -

pp

Jup.

stürzt seid Ihr vom Pe - ga - su - se, da - rum schuf ich die zeh - te Mu - se und

Picc. Ob. *pp*

Jup.

die ver - dirbt Euch 's gan - ze Kunst - me - tier, das Va - rié - té!

Str. *p*

rit.

Tempo di Gavotte.

I. II. III. IV. (Tanz.)

Neun Mäsen.

Ei, wir verstehn es wohl auch mit der Zeit zu gehn, wenn wir wissen, was die Zeit ver - langt zu sehn!

V. VI. VII. VIII. IX. (Tanz.)

Ei, wir verstehn es wohl auch mit der Zeit zu gehn, wenn wir wissen, was die Zeit ver - langt zu sehn!

Tempo di Gavotte.

Viol. Solo

mf

Viol. Solo *mf*

Tanz, Musik, The - a - ter - spiel, das ist's was sie immer will, sie will sich freun durch al - le neun.

Tanz, Musik, The - a - ter - spiel, das ist's was sie immer will, sie will sich freun durch al - le neun.

Jupiter.

Durch al - le neun.

tr

frit.

ff Tutti.

Nº 2. Duett

(Juno, Jupiter.)

Allegro.

Cl. Fl. Ob. Cl.

p Streich.

Cor.

Juno. (auf einen von
Bon jour, mon a -

mf

Cor.

Ob.

Pfauen gezogenen Wagen, welchen Iris, hinter ihr stehend lenkt.)

Jun. mi! Comment ça va? Jupiter. Ah, mer-ci bien! So so, la

Mer-ci beau-coup! Et vous?

Cl. Fag.

Cor.

mp Holz. Trgl.

Jun. (zu Iris.)

la, wir sind doch en - tre nous? Ich bitt' dich, I - ris, kut-schier'du re-tour und gib mir acht auf die

mf Streich.

p Ob. *mf* Streich.

Jun. Pfau - en nur! Führ' sie zu - rück in mä - ssi-gem Trab, A - dieu, ma chère, fahr' ab!

Cl. Fag. *mf*

p

Jupiter. Juno.

Hast du Be-su - che ge - macht? Warst du auf ei - nem Jour? Ja, ei - nen Moment bei Di -

Fl. Cl. Cor. Cl. Cor.

p *f* *p*

più mosso

Jun. a - na nur. Jupiter. *rit.* *a tempo* Kre - thi und Ple - thi, nicht mehr schön! Halbhimmel -
Hast vie - le Göt - ter dort ge - sehn?

Cor. *rit.* *a tempo* *pp* Holz. Trgl. *più mosso*

Tempo I.

Jun. da - men wa - ren da! Du ahnst nicht, was bei Di - a - na man sieht! Die Da - me thut nur so

Ob. *f* Cor. *f rit.* Streich.

Jupiter. (für sich.) Juno.

prüd. Ach, das hab' ich mir schon längst ge - dacht! Näch - stens wird ihr ein Be - such ge - macht! Ih - re

a tempo Viol. Fl.

Jun. Keusch - heit glaubt man ihr schon schwer! Jupiter. (für sich.) Du sagtest?
Reizt mich um so mehr! Ich? Ah nichts, che -

Holz. *p rit.* *pp* Holz. Trgl. *a tempo* *più mosso*

Juno.
Kann mir schon den-ken, was und wie!

Tempo I.

Jup.
rie!
O weh, ver-flucht, jetzt er-wacht die Ei-fer-sucht, la

Ob. *f*
Cl. Fag.
p

rit.
Juno.
ja lou - sie! Läng-ne nicht, dir schoss jetzt et-was durch den Kopf, ich kenn dich ja, du bist ein ganz fri-

f rit.
p Fl. Ob.
Glocke.
Cello-Solo.

Jun.
vo - ler Tropf! Brauch' dich nur an-zu-se - hen, ja, kann so-fort ver - ste - hen, was du dach-test

Jun.
da! Ach, so spe - cu - lier' doch nicht auf and' - re Frau'n, hast ja sel-ber ei - ne eig' - ne

Fl.
p Cl.

rit.
più lento
Frau, wo sich's ver - lohnt, sie an - zu - schau'n! dass sich's ver - lohnt, das weisst du ganz ge -

Ob.
mf Cor.
rit.
p

*a tempo*Jupiter. *rit.*Juno. *rit.*

Jun. nau! Ja wohl, ge - nau! Sieh' mich doch nur

a tempo

Fag. *rit.* *p* *rit.*

Streich. u. Holz.

Timp.

Tempo di Gavotte.

Jun. an, du Bö - se - wicht, mach' die Au - gen auf, siehst du denn nicht? Ach, ich ha - be

Jun. Rass', du weisst doch das, das je - ne - sais quoi hab' ich doch, ma - foi! Sieh mich doch nur

rit. *a tempo*

Jun. an, du Bö - se - wicht, sieh mich doch nur an im rech - ten Licht und geh' nicht auf

Jun. A - ben - teu - er aus, Al - les, was du brauchst, fin - dest du zu Haus!

rit. *mf*

Jupiter.

Ach, mein Kind, das ist doch nicht der Re - de wert, denn in den mei - sten Fäl - len ist's ja

Fl.

p Cl.

Cello.

Jup. *p* Fl.

blos ein Flirt, man hat oft nichts gemacht, ach nein! Kommt dann in Ver - dacht doch un - ge - treu zu

Jup. *p*

sein! Sehnt die Frau im E - he - le - ben sich nach Ruh', dann nur kei - ne Ei - fer - süch - te -

Jup. *più lento*

lein. Sie drü - cke hübsch ein Au - ge zu, dann wird ge - wiss sie im - mer glück - lich

Ob.

mf Cor.

rit.

p

Jup. *rit.*

sein! O, du Fi - lou! Gib doch zu, ich

a tempo

Juno. *rit.*

Jupiter. *rit.*

Streich. u. Holz.

Fag.

rit.

p

rit.

Timp.

26 Tempo di Gavotte.

Jup. bin ein E - he - mann, wie man kei-nen bes - sern fin - den kaun, man-che Göt - ter -

Jup. frau, ich weiss ge - nau, wär' ver-gnügt und froh, wär' ihr Gat - te so; wenn der Schein auch

rit. *a tempo*

Jup. sei - ten für mich spricht, gläub' nur mei-nem Wort, den An - derh nicht! Rich - tet mich der

Jup. bö - se Him - mel aus, sei ver-nünf-tig, Schatz, mach' dir nichts da - raus!

rit. mf *a tempo* *ppp*

Tanz.

Juno. *rit.*
Al-les was du brauchst, fin-dest du zu - haus!

Jupiter. *rit.*
Sei vernünftig, Schatz, mach dir nichts da - raus!

f Holz. *rit.* *ff*

Nº 2½ Abgang.

♩ Juno. Ich hab den Herrn ein wenig beaugapfelt.

(Juno.)

♩ Juno. Ausgenommen eigen:
Tempo di Gavotte.

Tanz. *ff* *mp*
Cor. Streich. u. Holz.

Juno. *rit.*
Sieh mich doch nur *Da tempo*

Jun. an, du Bö - se - wicht, sieh mich doch nur an im rech - ten Licht, und geh nicht auf

Jun. *rit.*
A - ben - teu - er aus, Al - les was du brauchst, fin-dest du zu Haus!

mf *rit.* *ff* Tutti.

Nº 3. Duettino.

(Erscheinung in den Wolken.)
(Alkmene, Amphitryon.)

♩ Jupiter. Glänzende Idee.
♩♩ Jupiter. Eins-zwei-drei.
Moderato.

Harfe, Streicher.

Alkmene.

Ich lass' dich

p Streich. u. Harfe
Holz, Cor.

Alk.

nicht, Ich lass' dich nicht, stör' uns'-re jun-ge Eh' nicht durch das Trennungswel. So leb'denn

Amphitryon.

Alk.

so leb'denn wohl, so leb' denn wohl, leb' wohl, auf Wie-der-sehn! Auf Wie - der-sehn!

Am.

wohl, so leb'denn wohl, leb' wohl, auf Wie-der-sehn! Auf Wie - der-sehn!

♩ Bacchus. Was eine Nacht länger?
 ♩ Mars. Mich mordens' ja nicht da unten in Macedonien!
Nº 4. Finale.
Tempo di Marcia.

Jupiter.
 Al - le

ff Streich-Quart.
 Cor. Streich.
 Timp.

Jup.
 sind in - for - miert, sist al - les ar - ran - giert!

(Die Götter sammeln sich, nach und nach.)

Jup.
 Vor - wärts! Auf zur Er - den - fahrt, denn ei - nen Jux will

fp Clar. Streich.
 Fl.
 Ob.
 Cor.
 Fag.

Jup.
 ich mir ma - chen! Ein sü - sses A - ben - teu - er mei - ner

Clar.
 Fl.
 Fag.

Jup.
 harrt mit tau - send sü - ssen Ne - ben - sa - chen! Dann krie - gen

(zu Maenandros)
 Ob.
 Cor.
 Fag.
 Clar.

Jup. Sie auch, so wie ich's er - hoff', ei - nen or - gi - nel - len

Holz. *stacc.*
Tromb. u. Tromboni *pp*
Kl. Trom. *cresc.*

(Maenandros spricht)
Ich danke sehr.

Jup. O - per-et - ten - stoff! Da kommt auch schon mein Hand - ge - päck,

(solang wie vorher d) Juno (kommt).
Du fährst fort? so un-verhofft?

Jup. le - bet wohl, Ihr Göt - ter, ich reis' weg! Oui,

(solang wie vorher d)
mf Ob. Clar. Harfe
p Cor.

Jun. Das pas - siert nun schon zu oft!

Jup. oui! Ah, bah! Nur zu - fol - ge In - ter - pel - la -

cresc. *f* Cor. Trgl.

Jup. tion, al - ler neun Mu - sen da!

Alle neun Musen. (Auch an dieser Stelle können ad libitum blos 3 Musen auftreten.)

Wir neun Mu - sen dan - ken herz - lich

Wir neun Mu - sen dan - ken herz - lich

1. 2. 3. 4. 5.

6. 7. 8. 9.

dim.

Fl. Clar.

mf Harfe.

Jup. (auf Maenandros)

Ja, ich schen - ke mei - ne Pro - tec -

Dir, in der Kunst Int - res - se sehr da - für!

Dir, in der Kunst Int - res - se sehr da - für!

Fl. Clar. cresc.

Harfe

mf Tromb.

Jup. tion die - sem Mu - sen - sohn!

Juno. Mach mir vor doch kei - nen blau - en

(so lang wie vorher)

f rit.

a tempo

Fag.

p Clar. Fag. Streich.

Timp.

Jun. Dunst! Dir war ja die Kunst doch nie - mals mehr, als tout é - gal! Jetzt er -

Jup. Der Herr ist Lib - ret - tist, dem gar nicht ein - gefallen ist, o wie fa - tal!

mf

Cor. Tromb. Glocke

Jun. wacht in mir Ver - dacht! Ah, das ist nett!

Jup. Ich er - hö - re sein Ge - bet um die O - per - ett'!

Tromb. Cor. Tromb.

Mercur. (kommt auf einem Automobil.)

Da steht schon der Kraft - wa - gon, für dich be - reit auf

p Clar. Timp.

Mer. Jupiter (zu Maenandros)

dem Ge - lei - se! Nun al - so, vor - wärts, vor - wärts Mu - sen - sohn!

Fag.

Alle neun Musen. C H O R.

Juno. Bring' mir was mit von dei - ner Reis!

1. 2. 3. 4. 5. Wir wün - schen Al - le Glück zur Reis!

6. 7. 8. 9. Wir wün - schen Al - le Glück zur Reis!

Wir wün - schen Al - le Glück zur Reis!

Wir wün - schen Al - le Glück zur Reis!

Wir wün - schen Al - le Glück zur Reis!

Tutti. Piatti e Cassa.

Jun. Nun good bye und bleib' mir im - mer treu! Reis' mit Glück, komm'

Alle neun Musen. Reis' mit Glück, komm'

CHOR. Reis' mit Glück, komm'

f Tutti. *p* Tromb. Glockenspiel.

Jun. g'sund zu-rück. Leb' wohl, auf Wie - der - seh'n! Jupiter.
Ja, jetzt ist schon die höch - ste Zeit! Mercur.
Ja, die Ma -

g'sund zu-rück. Leb' wohl, auf Wie - der - seh'n!

g'sund zu-rück. Leb' wohl, auf Wie - der - seh'n!

g'sund zu-rück. Leb' wohl, auf Wie - der - seh'n!

g'sund zu-rück. Leb' wohl, auf Wie - der - seh'n!

g'sund zu-rück. Leb' wohl, auf Wie - der - seh'n!

Tromb.

(solang wie vorher *d*)

Jun. Nun zum al-ler-letz-ten-mal A -

Jup. Le - bet Al - le wohl!

Mer. schie - ne ist be - reit!

Alle neun Musen. Ju - pi - ter, leb' wohl!

Ju - pi - ter, leb' wohl!

CHOR. Ju - pi - ter, leb' wohl!

Ju - pi - ter, leb' wohl!

Ju - pi - ter, leb' wohl!

(solang wie vorher *d*)

Tromb. *f*

Clar. *p*

Harfe.

Cor.

Jun. dieu! Bleib' ge - sund, bis ich dich wie - der - seh! Lieb - ster, keh-re bald zu-rück zu

Jup. Ja, ich keh-re bald zu-rück zu

Tromb. *f*

Tromb.

Marcia.

Jun. mir! Le-be wohl, A - - dieu!

Jup. dir! Le-be wohl, A - - dieu!

Alle neun Mussen.
Steig' ein! Steig' ein! Steig' ein in dein Cou-pé!
Steig' ein in dein Cou-pé! Steig'
Steig' ein! Steig' ein! Steig' ein in dein Cou-pé!
Steig' ein in dein Cou-pé! Steig'
Steig' ein! Steig' ein! Steig' ein in dein Cou-pé!
Steig' ein in dein Cou-pé! Steig'

Marcia. *(solang wie früher)*
rit. Trgl. Tutti.

Mercur.

Lass' ihn end - lich

Steig' ein! Steig' ein! Steig' ein, leb' wohl, A-dieu!
ein, leb' wohl, A - dieu! Sei auf dei - ner
Steig' ein! Steig' ein! Steig' ein, leb' wohl, A-dieu!
ein, leb' wohl, A - dieu! Sei auf dei - ner
Steig' ein! Steig' ein! Steig' ein, leb' wohl, A-dieu!
ein, leb' wohl, A - dieu! Sei auf dei - ner

sempre più cresc.

Juno. *ritard.*

rit.

Jupiter. (zu Juno)

Au re - voir, mon cher!

Na, so lass' mich los!

Mer.
los!

Alle neun Musen.
Sei auf dei - ner Hut!

Auf dass dir nichts pas-siert, ja

Hut! Sei auf dei - ner Hut, auf dass dir nichts pas-siert, ja

Sei auf dei - ner Hut!

Auf dass dir nichts pas-siert, ja

CHOR.
Hut!

Sei auf dei - ner Hut, auf dass dir nichts pas-siert, ja

Sei auf dei - ner Hut!

Auf dass dir nichts pas-siert, ja

Hut!

Sei auf dei - ner Hut, auf dass dir nichts pas-siert, ja

ritard.
Piani m. Schlägel-Wirbel.

rit.

Marcia vivace.

wenn man ei - ne Rei - se thut,

so kann man si - cher was er - zäh - len!

wenn man ei - ne Rei - se thut,

so kann man si - cher was er - zäh - len!

wenn man ei - ne Rei - se thut,

so kann man si - cher was er - zäh - len!

wenn man ei - ne Rei - se thut,

so kann man si - cher was er - zäh - len!

wenn man ei - ne Rei - se thut,

so kann man si - cher was er - zäh - len!

Marcia vivace.

Tutti.
ff

Tromb.

Alle neun Musen.

Drum lie-ber Ju - pi - ter, sei auf der Hut, thu' nicht zu oft das

Drum lie-ber Ju - pi - ter, sei auf der Hut, thu' nicht zu oft das

Drum lie-ber Ju - pi - ter, sei auf der Hut, thu' nicht zu oft das

Drum lie-ber Ju - pi - ter, sei auf der Hut, thu' nicht zu oft das

CHOR.

Drum lie-ber Ju - pi - ter, sei auf der Hut, thu' nicht zu oft das

Drum lie-ber Ju - pi - ter, sei auf der Hut, thu' nicht zu oft das

Juno.

Bleib' treu, o Mann,

Jupiter.

Ju - - no, a - de!

Alle neun Musen.

Rei - sen wäh - len! Denn sonst ge - wöhnt Frau Ju - no sich da - ran,

Rei - sen wäh - len! Denn sonst ge - wöhnt Frau Ju - no sich da - ran,

Rei - sen wäh - len! Denn sonst ge - wöhnt Frau Ju - no sich da - ran,

Rei - sen wäh - len! Denn sonst ge - wöhnt Frau Ju - no sich da - ran,

CHOR.

Rei - sen wäh - len! Denn sonst ge - wöhnt Frau Ju - no sich da - ran.

Rei - sen wäh - len! Denn sonst ge - wöhnt Frau Ju - no sich da - ran.

cresc.

Jun. denk' nur da - ran! Ju - pi - ter, leb'

Jup. Ju - no, a - de!

Alle neun Musen
sucht sich wohl zum Trö - ster ei - nen an - dern Mann! Ver - scher - ze nicht dein E - he -
sucht sich wohl zum Trö - ster ei - nen an - dern Mann! Ver - scher - ze

C H O R.
sucht sich wohl zum Trö - ster ei - nen an - dern Mann! Ver - scher - ze nicht dein E - he -
sucht sich wohl zum Trö - ster ei - nen an - dern Mann! Ver - scher - ze nicht dein E - he -
sucht sich wohl zum Trö - ster ei - nen an - dern Mann! Ver - scher - ze

Jun. wohl und sei stets be - dacht. du wirst he - wacht. Ja, ich

Alle neun Musen
glück, kom - me von der Rei - se bald zu - rück, sie schöp - fet schon Ver - dacht!
nicht dein E - he - glück, komm' bald zu - rück, sie schöp - fet schon Ver - dacht!

C H O R.
glück, kom - me von der Rei - se bald zu - rück,
nicht dein E - he - glück, komm' bald zu - rück, sie schöp - fet schon Ver - dacht!
glück, kom - me von der Rei - se bald zu - rück, sie schöp - fet schon Ver - dacht!

nicht dein E - he - glück, komm' bald zu - rück, Ju - no

rit. **Allegro.**

Jun. schöp - fe schon Ver - dacht! Ja, ich schöp - fe schon Ver - dacht! Hab

Alle neun Musen. Seht, was sie für Au - gen macht! Gebt

CHOR. Seht, was sie für Au - gen macht! Gebt

schöp - fet schon Ver - dacht! Ach, was Sie für Au - gen macht, Gebt

Jun. Acht, du wirst von mir be - wacht!

Alle neun Musen. Acht, er wird von ihr be - wacht!

CHOR. Acht, er wird von ihr be - wacht!

Acht, er wird von ihr be - wacht!

(Vorhang ab.)

fff *fff*

D. 3111

Ende des Vorspieles.

ERSTER ACT.

Nº 5. Intermezzo (Zwischenspiel.)

Allegretto.

p Holz Streich. Ob.

a tempo

Clar. Fag. *mf* Corni rit. *p* Fl. Ob. Cello solo Glocke

Fl. Clar. *p* Ob. Corni

mf rit. *f* *a tempo* Fag.

Tempo di Gavotte.

Streich. u. Holz. *rit. f* *mf*

First system of musical notation, featuring treble and bass staves. The music consists of chords and moving lines. A *rit.* (ritardando) marking is present in the right-hand staff towards the end of the system.

Second system of musical notation. It begins with a dynamic marking of *f* (forte) and a tempo marking of *a tempo*. The notation continues with chords and melodic fragments in both staves.

Third system of musical notation. It features a *rit.* marking in the left-hand staff and an *a tempo* marking in the right-hand staff. A dynamic marking of *ppp* (pianissimo) is placed above the right-hand staff, with the instruction "Streich. u. Holz" (Strings and Woodwinds) written below it.

Fourth system of musical notation, continuing the piece with chords and melodic lines in both staves.

Fifth system of musical notation. It includes a *rit.* marking in the left-hand staff and a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking in the right-hand staff, followed by an *a tempo* marking.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. It features a dynamic marking of *f* and concludes with a *ff* (fortissimo) *Tutti* marking. An 8-measure rest is indicated above the right-hand staff.

(Vorhang auf)

No 6. Entrée und Serenade.

♩ Juno. Fürchte nicht um deinen Gatten.
♩ Juno. Und nun mag Jupiter kommen.

(Sosias.)

Allegretto moderato.

The musical score is divided into several systems, each with specific instrument and dynamic markings:

- System 1:** Basses (Bässe), Clarinets (Clar.), Basses (Bässe), Clarinets (Clar.), Basses (Bässe), and a group of strings, Clarinets, and Basses (p Streich, Clar., Fag.).
- System 2:** Violin Flute (Viol. Fl.), Timpani (Timp.), and strings (p).
- System 3:** Clarinet, Bassoon, Horns, and Triangle (Clar. Fag. Corni, Triangel), Violin pizzicato (Viol. pizz.), and strings and Horns (f Streich, Corni).
- System 4:** Clarinet (p Clar.), Violin pizzicato and Bassoon (Viol. pizz., Fag.), and Oboe/Trombone (mf Ob. Tromba.).
- System 5:** Horns and Trombones (Corni Tromboni), Basses (f Bässe), and Clarinet (ff Clar.).
- System 6:** Basses (Bässe), Clarinet (Clar.), Basses (Bässe), and strings, Clarinet, and Bassoon (pp Streich, Clar., Fag.).

The score includes various musical notations such as trills (tr), accents (acc), and dynamic markings (p, pp, f, ff, mf).

Sosias.

Heu-te Nacht ist es be-son - ders

Soprano: fin - ster und am Him - mel steht kein einz' - ger Stern, selbst der gu - te Mond, nicht

Viol. Fl. *p*

Clar., Fag., Corni
Viol., pizz.

Soprano: grinst er, s' brennt kei - ne einz' - ge Gas - la - tern! Doch seh' ich ei - nen Licht - schein

p Streich., Corni.

Soprano: schim - mern, das ist mein treu - es Weib, sie wacht; Bald stii - le ich ihr Seh - n - suchts -

Ob. *p*

Viol., pizz. *mf*

Tromb., con sord. Picc., Fl., Clar., Corni

Fag.

Soprano: wim - mern, sie wird noch glück - lich die - se Nacht! Wenn so ein Mann nach

Holz u. Streich. *mf*

Ob. *pp*

Bässe, Fag. Streich., Triangel.

Soprano: läng' - rer Zeit zu - rück - kehrt in die Häus - lich - keit,

Viol. *fz*

Clar.

So. da ist das Frau - chen fröh - lich, froh, weil

Viol. *p*

Viol. Clar.

So. na, näm - lich so! La, la la la la la la

Corn. Tromb. Tromboni

rit. *tempo rubato.*

p *pp* Clar. Corni Streich.

So. la, la, la la la la la la la,

tempo rubato.

f Fag. *f* Fag.

So. La la la la la la la la la la la la la la la, La la la la la la la la la la la!

Tempo di Mazurka.

So. Sü-sse-ste Cha - ris, ein Vier-tel - jahr is, seit Fe - bru-
Du ein-zig Schätz - chen, du Ho-nig - plätz - chen, du Schmeichel-

Harfe Streich. pizz. Picc. Fl. *p* Clar. Tromb. con sord. Viol. Glocke Harfe

So. ar is, dass in Ge - fahr is, und schon ein Narr is, dein treu-er
kätz - chen, du Zuk-ker-bretz-chen, hier ist ein Plätz-chen, lock' mich in's

Harfe, Streich. pizz. Picc. Fl.
Clar. Tromb. con sord.

So. Pa - ris. Doch heut es wahr is, und es auch klar is, mit Haut und
Netz-chen; gib mir dein Tätz-chen, ein Bus-si - schmätzchen, nur kei - ne

Cello *p* Fl. Ob. Viola

So. Haar is Dein jetzt der Pa - ris! Pa - ris, Pa - ris,
Mätz - chen, kommkomm, mein Schätz - chen, Schätz-chen, Schätz-chen,

Tromba con sord. Corno gestopft Tromba

So. Pa - ris, Pa - ris, Pa - ris, Pa - ris, ris, ris, ris, ris, ris.
Schätz-chen, Schätz-chen, Schätz-chen, Schätz - chen, chen, chen, chen, chen, chen.

Viol. u. Viola *p* Tromboni *rit.*

So. Gat - tin, dein Göt-ter-gat-te hat-te Seh-n-sucht so viel, Gat - tin, dein Göt-ter-gat-te nah-te,

Ob. Viol. Ob. Viol.

p Clar. *atempo* Fl. Harfe Clar.

So. er ist am Ziel. Oh, oh, oh, oh, Gat - tin, dein

Fl. Harfe Corni Clar.

So. Göt-ter-gat-te hat - te viel z'viel Gefühl! Al - le Ta - ge sa - ge, al - le, al - le Ta - ge

Harfe Fl. Clar. Tromba

So. fra-ge, kla-ge ich nach Dir. A-ber heute streute mir das Schicksal Freude, und ich bin jetzt ganz bei

Corni Tromba Corni

So. Dir. Blei - be hier, glaub' es mir, ganz bei Dir, ja bei Dir.

gd lib *lunga*

pp Holz Glocke Streich. *pp* *lunga* *pp* Streich.

Nº 6½ Entrée.

♩ Charis. Ja wer's glaubt.
♩♩ Charis. Ach, mein Herr Gemahl ist gar heikel. (Mercur.)

Allegretto moderato.

Mercur.

Heu - te

trm *trm*

p Bässe Clar. Bässe Clar. *f* Bässe *pp* Streich. Clar. Fag.

Mer.

Nacht wird et - was vor sich ge - hen, das ist schon die höch - ste Pi - kan - tric: Alk - me - ne

Viol. Fl.

Viol. Fl.

Mer.

wird den Gat - ten se - hen, jedoch ihr Gat - te war das nie! Und ich er -

Clar. Fag. Corni Viol. pizz.

p Streich. Corni.

Mer.

schei - ne als So - si - as, wer weis was mir pas - sie - ren wird? Bin nicht wie

p Ob. Viol. pizz. Fag. Tromba e sord. *mf*

Mer.

Ju - pi - ter so hit - zig, ich bin halt et - was tem - pe - riert!

Holz u. Streich.

p Bässe Fag.

Ficc. Fl. Cl. Corni

Nº 7. Jupiters Ankunft und Duett.

(Juno, Jupiter.)

⊕ Mercur. Halloh.
 ⊕ Mercur. Und Gemahls erscheine.
Allegro vivace.

mf Cori
 f Tromboni
 D Trombe

crésc.
 f Tutti
 f Cori
 f Trombe
 Holz

Juno.
 (Am Fenster, freudig.)

Wer kün-det Am-phi-try-on an? Mercur. Du bist es, So-si-as?

Ich, Her-rin!

Viol. *p*
 Tromba II *fp*
 Tromba I.

Juno. (ab.)
 In sei-ne Ar-me!

Mer.
 Ich bin es! Und sieh', hier kommt Am-phi-try-on!

Fag.
 Viol. *ff*
 Corni

Moderato.

Will - kom - men in dei - nem Haus! Will -
 Will - kom - men in dei - nem Haus! Will -
 Will - kom - men in dei - nem Haus! Will -
 Moderato.

Trombe *ff* Tutti.

Jupiter. (unterbricht sie.)

Andante.

Löscht schnell die Fa-ckeln aus! Lasst mich al - lein!

kom-men in dei - nem Haus!
 kom-men in dei - nem Haus!
 kom-men in dei - nem Haus!

(Alle ab.)

Andante.
 Viol.
 Cello, D.
 Timp.

Jur.
 hol - de Se - le - ne, du mil - de, du schö - ne. Nun wal - te du! Dein

Harte, Cello-Solo

Valse lento.

Jup. sauf - ter, süß we - bender Schein soll Lie - bes - leuch - ten mir sein, bei

Cello *p* *crese.* *mf*

Jup. A - mors Huld, die mir lacht, nur, ach, die - se einz' - ge Nacht.

Corni *p*

Juno. *Allegro.* Mein ein - z'ger,

Holz. Streich. *mf* Viol. pizz. Ob.

Juno. viel - ge - lieb - ter, sü - sser Gat - te!

Jup. Alk - me - ne! O, lass dich küs - sen, Sü - sse, Hol - de,

Cello *p* Fl. Clar. *rit.*

meno mosso

Juno. Lang, ach, so lan - - ge musst ich dich ver -
 Jup. Schö - ne!

a tempo
 Ob. Cello *mf*

Allegro.

Juno. mis - sen, mein heiss - ge - lieb - ter Gat - te!
 Jup. Kurz währt auch heu - te un - ser

Allegro.
 Fl. Clar. *f*

Allegro.

Jup. Lie - - bes - glück; denn mit der Son - ne er - stem Blick

Corni *rit.*
 Ob. Corni *mf*

rit.

Jup. muss ich zum Kriegs - schau - platz zu - rück!

Corni *p* *rit.*
 Tutti *f*

52 Allegretto moderato.
Leidenschaftlich bewegt.

f *ff* *rit.*

Juno. *a tempo*

1. Strophe. Mein Bou - do - ir ist himmlisch par - fü - niert, mit tau - send
Jupiter.

2. Strophe. Welch glü - hend Seh - nen, wel - che Zau - ber - macht, zog mich zu

pp *p* Viol. Solo *a tempo* Ob.

Juno. sü - ssen Wohl - ge - rü - chen, ein bun - ter Fal - ter um die Am - pel schwirrt, mein Sehnsucht -
Jup. dir, zu dir, Ge - lieb - te. In sü - ssen Träu - men hab' ich dein ge - dacht, mit dei - nem

pp Clar.

animato.

Juno. seuf - zer dir ent - ge - gen irrt! Von fer - ne tönt ein Lied, so süß und bang, so lie - be -
Jup. Bil - de bin ich stets er - wacht! Wie sehnt' ich mich nach die - sem Lip - pen - paar; ich zählt' die

Fl. Harfe. Clar. *animato* Corni Cello pizz. Cl.

Juno. lo - - ckend der Ky - thia - ra - klang. Ein Fest sei dein Em -
 Jap. Ta - - ge je - - der ward zum Jahr! Gern blieb' ich da, bei

rit.

Corno

f rit.
Fag.

Juno. pfang. O Nacht voll Lust! An dei - ner Brust! O Nacht voll Lust! An dei - ner
 Jap. dir! O Nacht voll Lust! An dei - ner Brust! O Nacht voll Lust! An dei - ner

Fl.
Ob.

mf Holz.
Streich.

pp

Valse lento.

Juno. Brust! Mussdenn Al - les auf der Welt ein so schnell - les En - de
 Jap. Brust! Mussdenn Al - les auf der Welt ein so schnell - les En - de

Valse lento.

pp Cl.
Viol.

Juno. ha - ben. werden uns so - gar ver - gällt A - mors sü - sse Göt - ter - ga - ben? Ist so
 Jap. ha - ben. werden uns so - gar ver - gällt A - mors sü - sse Göt - ter - ga - ben? Ist so

Harfe

Viol. trem.
mf

♯ Von hier singt Juno bei der II. Strophe mit.

Juno. flüch - tig denn das Glück, hält es kei - ne Macht zu -

Jup. flüch - tig denn das Glück, hält es kei - ne Macht zu -

Harfe
Cello

Juno. rück? Wär's ge - scheid - ter nicht so - dann, man fängt lie - ber

Jup. rück? Wär's ge - scheid - ter nicht so - dann, man fängt lie - ber

Cello
Viola
mf Cello
molto sostenuto
pp

1. gar nicht an. 2. gar nicht an! Presto.

Jup. gar nicht an! Presto.

fa tempo
f tutti

f rit.

Nº 8. Terzett.

(Charis, Sosias, Mercur.)

- ⊕ Charis. Na, was sagst du jetzt?
 ⊕⊕ Sosias. Was bin ich? Übergeschnapp!
 Tempo di Marcia.

Charis.

Du hast mich doch be -

f Corni, Clar. Streich.
 Tromboni
 Bässe
pp Ob. Clar. Streich.

Ch. tro - gen! Sag' mir jetzt den Grund! Bist kaum erst heim ge - zo - gen,

Ch. treibst esschon so bunt! Na, wart' du Schwindler, du, geh', lass' mich jetzt in

Ob.
 Fag.

Ch. Ruh! Ich sperr' vor dei - ner Na - se heut' die Thü - re zu!

Sosias.
 Das

mf
pp Fl. Clar. Viol. pizz.

Ch. *A - ber so geh'! Na, so gesteh'!*

So. *ist so wahr, so wahr, wie ich hier steh', Am - phi - try - on ist*

Ob. *mf*

p Fl. Clar. Viol. pizz.

Ch. *Treibs nicht zu bunt! Sag' mir den Grund!*

So. *nicht mal in der Näh. Du sagst mir, ich treib's zu bunt,*

Ob. *mf*

p Ob. Clar.

Ch. *Sag' den*

So. *a - ber du zankst oh - ne Grund! Du musst kep - peln, bist sonst nicht ge -*

Clar. *mf*

Ch. *Grund! Es ist ja ein Ver - bre - chen, mich zu hin - ter - geh'n. Drum*

So. *sund! So hö - re! Ich schwö - re! Wa - rum denn sollt ich lü - gen!*

p Holz

Corni

Holz.

Ch. wer-de ich mich rä - chen... wie, das wirst du seh'n... Die Thü-re schliess' ich

So. Schau, Wei-ber!, schau, Täu-ber!, du musst ver-nünf-tig sein; denn ich schlaf nicht

Ob. Viol.

Ch. fein und blei-be hübsch al-lein, der Herr des Hau-ses muss heut'

So. gern' im Frein, und be-son-ders nicht al-lein. Swär nicht schlecht, ich pro-tes-

Clar. cresc.

Ch. au-sser Hau-se sein!

So. tier! Der Klü-ge-re gibt nach, viel-leicht auch hast du recht? Viel-

Etwas langsamer.

f Ob. Clar.

p Streich

So. leicht hab' ich Am-phi-try-on ver-stan-den schlecht? Ich weiss nur, dass er

Ob. Clar.

So. sprach: Er käm' erst mor - gen nach! Doch sagst du, er sei

Streich.

Charis. (ab.) Der Klü - ge - re gibt nach, ich

drinn, so schau ich selbst gleich hin!

Ob. Clar. Cello

pp Streicher trem.

Ch. bin als Weib auch schwach! Ich will nur, dass sein Un - recht er mir ein - ge -

Ch. steht! Sagt er, was ihn be - wog, dass so er mich be - log, dann

Viol.

Ch. öffn ich mei - ne Thür, wie sich's von selbst ver - steht! Was

Mercur.

p Holz.

Tempo I.

Mer.  *stehst du da im Gar - ten? Komm doch mit hin - ein! Musst' lang ge - nug schon*

Holz.

Mer.  *war - ten, mich mit dir zu freun! Ge - steh', der Herr ist da! Weil*

Charis.  *ich ihn sel - ber sah! Na*

Ob.

Ch.  *ich ihn sel - ber sah! Na*

Mercur.  *Wer hat denn drau ge - zwei - felt? Frei - lich ist er*

cresc. *mf* Ob. Clar. Cello

Etwas langsamer.

Ch.  *al - so, schlech - ter Mann, wa - rum logst du mich an?*

Mer.  *da! Ich? Dich? Das fiel mir*

pp Streicher trem.

(Sie schiebt ihn ins Haus)(Mercur ab)

Ch. Na, las-sen wir's jetzt sein! Geh' al - so hübsch hin-

Mer. a - ber doch im Traum nicht ein!

Viol.

Ch. ein Ich sag' gut Nacht der Gnädgen schnell bin gleich zur Stell!

Sosias.

Sosias kommt. Der

Clar. Viol.

Ch. *sempre più animato.* Du hast's ja selbst ge - sagt, jetzt

So. (Sosias ist puff.)

Herr ist wirk-lich da, was sagst du denn da - zu?

sempre più animato.

Corni gestopft Ob. Corni gestopft *crese.*

Ch. lass mich doch in Ruh! Du siehst dein Un-recht ein und wirst jetzt bra-ver

So. Wer? ich? War doch gar nicht da, ich

mf Viol. Holz.

Ch. sein! Schwind - ler, Lüg - ner, Gauk - ler, du! Bald

So. hab' das nicht ge - sagt!

Corni *mf*

Bässe

Fl. Viol.

Ch. red'st du so, bald wie - der so, das ist ja nim - mer schön. O, du Gauk - ler, o, du Schwindler,

So. Cha - ris ich hab' ihn ja jetzt erst ge - seh'n. Wa - rum musst du strei - ten im - mer -

Fag. Ob. Fl. Viol.

Viol. Clar. Corni

Ch. du! Sei still! Sei still! Ich hör' dir

So. zu? So gib mir doch schon Ruh!

Fag. Corni *f* Fl. Clar.

Allegro.

Ch. nim - mer zu! Es ist ja ein Ver - bre - chen, mich zu hin - ter - geh'n. Drum

So. So hö - re! Ich schwö - re! Wa - rum denn sollt' ich lü - gen?

Holz. *p* Corni Streich Holz.

Bässe.

Ch. wer-de ich mich rä - chen... wie, das wirst du sehn! Die Thü - re schliess' ich

So. Schau, Wei-ber!! Schau, Täu-ber!! Du musst ver - nünf-tig sein. Denn ich schlaf' nicht

Ob.

Ch. fein und blei - be hübsch al - lein, der Herr des Hau - ses

So. gern im Frein, und be - son - ders nicht al - lein. Swär nicht schlecht, ich

Ob.

Viol. Ob.

Ch. muss heut' au - sser Hau - se sein; denn du be - nimmst dich or - di - när! (sie ringen

So. pro - tes - tier! Das ver - bitt' ich mir sehr.

Fl.

Ob. Viol.

Ch. Ich bin be - lei - digt und zwar sehr! *molto animato*

So. Ich? Or - di - när? Da schau her! Und ich bin es noch viel mehr! *molto animato*

Callo.

Clar. Corni.

Corni. *crese.*

Presto.

(Einer versucht den andern umzuwerfen, bis sie ganz am Schluss beide erschöpft auf den Boden sinken und sitzend sich dann anstarren)

Ch. Das geht wirk-lich schon zu weit! Ba - sta! Pa - sta! Ba - sta! Ba - sta!

So. Das geht wirk-lich schon zu weit! Presto. Ba - sta! Ba - sta! Pa - sta! Ba - sta!

Holz Streich. *mf* Holz Corni Streich.

Ch. Ba - sta! Ba - sta! Aus! Aus! Schluss!

So. Ba - sta! Ba - sta! Aus! Aus! Schluss!

ff *ff* Tutti.

Nº 9. Melodram.

⊕ Sosias. Der Teufel mag das verstehen. (Jupiters Abschied von Juno, Alkmene. Hinter der Scene.)
⊕ Sosias. Ha, ich bin verschwunden.

Allegro moderato.

p Streichquintett. Clar. Harfe.

mf Harfe. *p*

Nº 10. Cupido-Lied.

⊕ Juno. Nur noch ein Kuss.
 ⊕ Jupiter. Riesenunverschämtheit von diesem Cupido. Jupiter.

Allegretto.

Jupiter.

Man
Die

brett.
mf Fl. Ob. Viol.
 Clar. Fag.
f Corni.
 Fag. Bässe.

Jup.
 hält mich für den gröss - ten al - ler Göt - ter. und „der All - mäch - ti - ge“, so nemmt man
 Wun - den, die du schlägst, be - rei - ten Schmer - zen, mit si - cherm Bli - cke hast du gut ge -

Fl.
 Clar.
p Harfe Streich.
 Bässe.

Jup.
 mich, nun find' zu mei - nen Stau - nen, Don - ner - wet - ter, ich ei - nen
 zielt, doch öff - nen sich dir freu - dig al - le Her - zen, weit je - der

Fl.
mf Clar.
p Clar. Viol.

Jup.
 Gott, der mäch - ti - ger als ich! Ein klei - ner Schü - tze ist's, gar keck, ver -
 doch sich gern ge - trof - fen fühlt! Den Jüng - ling machst du ü - ber Nacht zum

Corni
 Fag.
pp Ob. Cello. Glocke.

Jup.

we - gen, manch gift'-ger Pfeil in sei-nem Kö-cher steckt; da-mit ver -
Grei - se, beim Al - ten hast du Ju - gend-glut ent - facht! Ein Kün - stler

Harfe. Ob. Cello. Glocke. Harfe.

Jup.

schont er nicht ein-mal Col - le - gen, vor mir, dem Chef, hat selbst er nicht Re -
bist du wohl in dei - ner Wei - se, drum raubt kein Gott dir dei - ne Zau - ber -

f Holz Viol. tremolo Cello-Solo *p*

Tempo di Valse moderato.

Jup.

spect! macht! Cu-pi - do, du lo - ser Spöt-ter, Cu - pi - do,

a tempo

rall. Holz Streich *pp* Viol. pizz. Ob. Viol. pizz.

Jup.

verlächst die Göt-ter, alt und jung, gross und klein, fängst du ein!

Fl. Ob. Fl. Ob.

Jup. Cu-pi - do, du bist ein Fei - ner. Cu-pi - do, doch zürnt dir kei - ner, drück nur ab,

pp Ob. Viol. pizz. Clar. Fl.

Jup. klei - ner Wicht, feh - le nicht! Führst doch

Fl. Clar. Cello *mf* Holz. Streich.

Jup. Menschen in das Him - mel - reich, und uns Göt - ter machst du Menschen

pp Holz. Cello.

Jup. gleich, Cu-pi - do, Cu-pi - do, Cu-pi - do, ach gön - ne dir nur kei - ne Ruh,

pp Ob. Fl. *mf* Holz. *pp* Ob. Fl.

Jup. Schü - tze du, ziel' nur zu! Schü - tze du, ziel' zu!

Ob. Fl. Fl. Ob. Viol. *p* Tutti. *f*

N^o 11. Pantomimisches Tanzduett.*)

⊕ Charis. Kein Wort sprichst du?

⊕⊕ Charis. Auch gut bleiben lassen.

(Charis, Sosias.)

Tempo di marcia.

ff Tutti. Holz Str. pizz. pp Regl.

8
ff Picc. I. Clar. II. Clar. ff Timp. p
Viol. I. Clar. Holz
Charis untänzelt ihn höhnisch.
Er macht Miene mit ihr zu reden.

Sie knixt vor ihm höhnisch, dreht ihm eine Nase. Sie tänzelt wie
Er copiert ärgerlich ihren Knix. Er copiert

mf p Clar.

früher. Sie macht Miene, mit ihm zu reden.
ihre Tänze. Er ironisiert ihre Knixe,

mf Holz

Sie stampft ärgerlich mit dem Fusse.
dreht ihr eine Nase.

8
p Viol. Clar. Trgl. cresc. Glockenspiel

wenden sich schmolend von einander ab. Charis überlegt sich.
8 Geste „justamest nicht“

8
Flauti. rit. f
Corai. Rag.

*) Die detaillierten choreographischen Angaben befinden sich im Regiebuch. (1.811)

etwas langsamer
Sosias (trällernd.)

a tempo

La la la la la la la la la la la la la la la la, kein Wort, la la la la

Fl. *pp* Ob. Clar. Fl. Trombe (con sord.)

Sb. la la la la la la la la la la! La la la la la la la la! So red' doch,

Ob. I. Viol. *p*

Ch. Man-ni, ich bitt' dich drum!
Sosias.
Nein ju-sta-ment, nein ju-sta-ment! Ich bleib stumm!

Fl. Clar. *f* *mp* Corni

Animato.

Charis.

Gut so trotz; so lang du willst, glaubst du, dass du mit mir spielst? Bit - te sehr!

Viol. *f* Clar. Holz I. Tromba (con sord.) Glockenspiel. *mf*

Ch. Red' nicht mehr, weiss wo-hin du zielst. La la la la la la la la

Sosias.
Clar. *p* Fag. Corni

So. *rit.*
 la la la la la la la la la la la la la la la la la.

Holz
 1. Tromba (con sord.)
mf
rit.

Madrigal.

Charis. (Er winkt sie zu sich.) (Sie will nicht.) *rit.*
 La la la la la la

Clar.
 Fag.
 Streichquartett.
f
mp
 Ob.
 Clar.
rit.

Ch. (fängt zu schluchzen an.) Sosias (winkt nochmals.) *rit.*
 la la la la la la la la. Ah was, komm!

Clar. *a tempo*
 Fag.
 Streichquartett.
f
rit.

So. (Er umarmt sie Charis. (Sie will nicht.) *più rit.* (verspottet ihn.)
 her! La la la la la la la la la la!

pp
più rit.

(Er tänzelt wieder höhnisch um sie; sie erwidert tanzend und es entwickelt sich ein „Pas de deux“ bis zum Schlusse.)

Tempo I.

p
 1. Viöl.
 Clar.
 Ob.
 Holz.
mf

Clar.
 Ob.
mf
 Holz.

Viol. Clar. *p* *crese.* Trombe (con sord.) *f* Glockenspiel.
Trgl.

Flauti.
Corni. Fag. *f*
Clar. *rit.*
Flauto. *a tempo*
p Ob.

Clar. Flauti. Trombe (con sord.) *mf*

Fl. Clar. Ob. I. Viol. *mf* *f* *mp* Corni

etwas langsamer.

Viol. Clar. Trombe. Tromboni. *f* Ob. *p* *f*
Trgl.

Presto.

ff Ob. Clar. Viol. *fz* Tutti.
Timp.

ff Tromboni. *ff* *ff*

N^o 12. Lied: „Was ich längst erträumte.“

♣ Offiziere. Auf Wiedersehen, General!

♣ Amphytrion. Bin ich rasend vor Liebe.

(Amphytrion.)

Tempo di mazurka.

Piano introduction in G major, 3/4 time. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *f* and *rit.*

Amphytrion. **Allegretto.**

Wachst du, Liebchen? Wachst du, sag, es mir! Du ahnst es
 Nun keh' ich zu dir, mein Lieb, zu - rück, es lacht aus

rit. *p* Viol. Ob. Harfe.

Vocal line and piano accompaniment for the first entry. The piano part includes markings for *rit.*, *p*, Viol. Ob., and Harfe.

Am. nicht, dass dein Ge - lieb - ter vor der Thür! Träumst du, ach von
 al - len Win - keln mir das Lie - bes - glück! Freund - lich winkt mein

Harfe. Viol. Ob. *cresc.*

Vocal line and piano accompaniment for the second entry. The piano part includes markings for Harfe and Viol. Ob. *cresc.*

Am. mir, du sü - sses Kind, dann träum' nur zu, ich weck' dich nicht, 'swär ei - ne
 trau - tes Heim mir zu, doch das, wo - nach mein Herz sich sehnt, bist. Teu - re,

Harfe. *pp*

Vocal line and piano accompaniment for the third entry. The piano part includes markings for Harfe and *pp*.

Am. Sünd'! Ach, wie währ' so lang die Trennungs - zeit!
 du! Ach, man muss ver - liebt ge - we - se sein,

Harfe. *p* Viol. Solo Viol. Ob. Harfe.

Vocal line and piano accompaniment for the fourth entry. The piano part includes markings for Harfe, *p*, Viol. Solo, Viol. Ob., and Harfe.

etwas langsamer

Am. 

hab' dein ge-dacht in sehn - suchts - vol - lem Leid!
 nur dann kennt man der hei - ssen Sehn - sucht Pein!

f Harfe

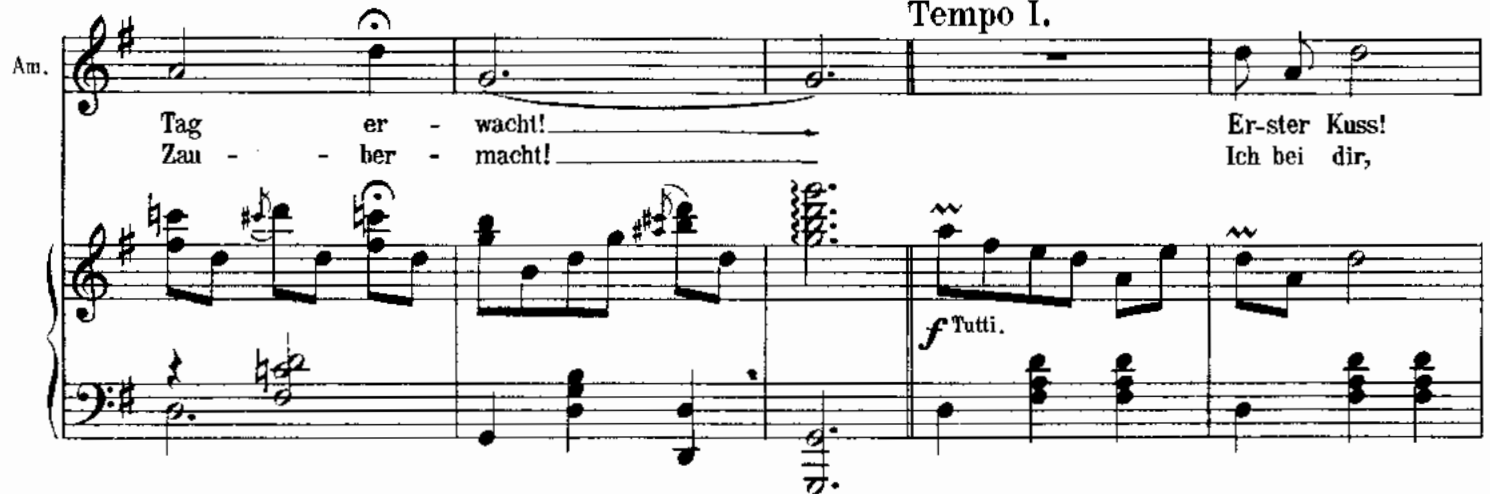
a tempo

Am. 

Ei - ne einz - ge Nacht süß mit dir ver-bracht! Wär' da - mals nie der
 Stets, bei Tag und Nacht hab' ich dein ge-dacht, mich zog's zu dir mit

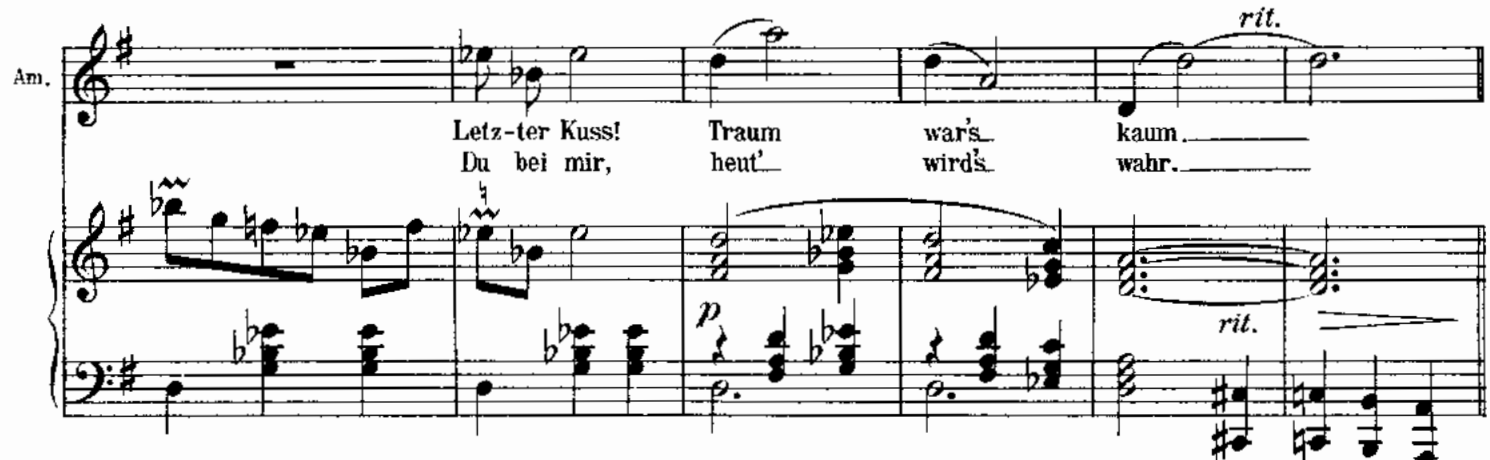
II. Viol. Solo
 Harfe
pp

Tempo I.

Am. 

Tag er - wacht! Er - ster Kuss!
 Zau - ber - macht! Ich bei dir,

f Tutti.

Am. 

Letz - ter Kuss! Traum war's kaum
 Du bei mir, heut' wird's wahr.

p *rit.*

Valse lento.

Am. Was ich längst er-träum - te, was ich bang ver-säum - te,

p Ob. Viol. Harfe

Am. hol - des, heiss er-sehn - tes Glück, kehrt du nun zu mir zu-rück!

mf Ob. *p* Fag.

Am. Sü - sse Won - ne - stun - den, hab' ich euch ge - fun - den,

p Ob. Viol. Harfe *f*

Am. lass' dich fes - seln, Mai - en - zeit, für al - le E - wig - keit!

1. *rit.* Corni Ob. *rit.*

Am. für al - le E - wig - keit!

2. *rit.* **Allegro.** *mf* Tutti *ff*

Nº 13. Finale.

⊕ Amphitryon. Vorwärts, gehen wir hinein.

⊕ Amphitryon. Horch, Alkmene.

Allegro.

Juno.

Komm Cha-ris, zum Ju - no-tem - pel hin, will dan-ken mit

mf Streichquintett.
Flauti. *p* Ob. *mf* Clar.

p. *p.* *p.* *p.* *p.*

Juno. Charis.
from-mem Sinn für das Glück, das in die - ser Nacht mir die Göt-tin der E - lien ge-bracht. Ich
Amphitryon (für sich)
Was sagt sie da?

mf Ob.
Clar.

p. *p.* *p.* *p.* *p.*

Ch.
bin das ver-las-sen-ste Weib auf Er-den, und mir kann die E - he ge - stoh - len wer - den!

Violinen div. *p*

Ch.
Sie, Gnä-di-ge ha - ben ei - nen Ge - mahl, a - ber mein Mann ist kein

mf Fag.
Timp.

Valse moderato.

Ch. Mann, o Scand-al! Amphitryon. Alk - me - ne!

Sosias (für sich). Was sagt sie da? O, Cha - - ris!

Valse moderato.

p Streichquintett. Clar.

Juno. (freudig erstaunt) So bald schon wie - der zu - rü - ck?

(Charis ab, Sosias rennt ihr nach) Amphitryon. So bald?

Streiqquintett. Clar.

Am. Ich hat - te heim - lich mir ge - schmei - chelt, dass all - zu -

Cello.

Juno. Du bist ja e - ben erst hin - weg - ge - eilt!

Am. lang ich dir fern ge - weilt!

76 Allegro.

Amphitryon. *rit.* *3* Moderato. *rit.*

Ich? E - ben erst? Ein Vier - tel - jahr! Dass die - se lan - ge Zeit so kurz dir

Ob. Clar. Fag. *f* *fz* Clar. *rit.*

Juno. *accel.*

Das nennst du

Am war? Mir war nach dir so bang. Wie kühl nun dein Em - pfang?

Viol. Solo. *p* *pp* Clar. Tromboni.

Juno. (seufzend) *a tempo* Amphitryon. *Allegro. Leidenschaftlich bewegt.*

kühl? Es war sehr schwül! Sehr schwül! Ja was?

Streicher tren. *mf* Fag. Corni. *p* Tutti.

Juno. *p*

Es war so schwül! Mein Bou-do-

rit. *p* Viol. Solo. Ob.

Allegretto moderato.

Juno. ir, war himm - lisch par - fu - niert mit tau - send sü - ssen Wohl - ge - rü - chen! Ein bun - ter

Juno.
Fal - ter um die Am - pel schwirrt, mein Seh - suchts - seuf - zer dir ent - ge - gen -

pp Clar.
Flauto.
Harfe.

Juno.
irrt'... Von fern her tönt' ein Lied, so süß und bang, so lie - be -

p Clar.
animato
Corno.
Cello pizz.
Clar.

Juno.
lo - ckend der Ky - tha - ra - klang. Ich sank dir an - die Brust, o, Nacht voll

rit.
rit.
f
Fag.
Fl.
Clar.

Juno.
Lust, o Nacht voll Lust!
Amphitryon.
Narrt mich ein Traum - ge - sicht?

mf
Holz.
Streich.
pp

Valse lento.

Juno.

Ich fass' dich

ppp Clar. Viol.

Juno.
nicht! Ich war bei dir? Ja doch, ja! Heu - te

Amphitryon.

Harfe.

Amphitryon.
Nacht! Ich bin um den Ver - stand ge-bracht!

mf Viol. trem. Harfe. Cello.

Amphitryon.
Lass mich in Ruh das ü-ber-den - ken!

Cello.

Juno.
Wa - rum willst du mich denn so krän-ken?

molto riten.

pp Viola Cello Corno.

Tempo di Mazurka.

Sosias.

Jetzt schau nur, Cha - ris, wer weiss, was wahr is, das Ei - ne klar is,

Harfe.
Streich. pizz.
Picc. Fl. *p*
Clar.
Trombe con sord.

Viol.
Glocke.
Harfe.

Charis (hält ihm den Mund zu).

Halt dei-nen Schnabel, 's ist ein Gescha-bel,
dass man ein Narr is, Wenn man so—

Harfe.
Streich. pizz.
Picc. Fl.
Clar.
Trombe con sord.

Sos.

Sosias.

die dum-me Fa - bel, spless dich auf mit dei-nem Sa - bel! Gat - tin, dein

Cello.

Ob.
Viol.

ps
Clar.

Charis.

Ach, sol-che Göt-ter-gat-ter wie ihr's seid, —
Göt-ter-gat-te hat-te Recht, als er sprach: Gat-tin, der Göt-ter-gat-te uns-rer

Fl.
Harfe.

Ob.
Viol.

Clar.

Sos.

Ch. Ihr macht den Göt-ter-gat-tin-nen viel Freud! Na, - - na, na, - - na ----

Sos. Gnäd-gen kommt nach! Oh, oh, oh, oh, Gat-tin und

Fl. Harfe. Corni. Clar.

Allegro.

Ch. Amphitryon Pass auf, da gibt es Krach!

Sos. Wer mich wohl-be-freit aus Göt-ter-gat-te ha-ben E-he-krach! Werd'draus nicht ge-scheid, das

Allegro.

Harfe. Bässe. Timp. Corni. Trombe. Streich. Clar.

Juno.

Ch. Die-ser Streit, er-fül-let mich mit

Am. Freu' dich, heut' wirst du noch durch-ge-die-ser Dun-ke-l-heit!

Sos. thut mir rie-sig leid!

Corni. Trombi. Streich. Clar.

Jun. Leid! An - ders hofft' ich un - ser Wie - der -
 Ch. bläut! An - ders hofft' ich un - ser Wie - der -
 Am. Ach, wie dacht' ich schön un - ser Wie - der - seh'n!

Viol.
 Fag. Trombe.
 Trgl.
 cresc. Ob. I. Tromba

Jun. seh'n! Zähl - te die
 Ch. seh'n! Zähl - te die
 Am. Tag um Tag — ach, selbst Stund' um Stund' — sehnsuchts - wund!
 Sos. Tag um Tag — ach, selbst Stund' um Stund' — sehnsuchts - wund!

mf animato Tromboni Trombe

Jun. Ta - ge, ich zähl - te je - de Stund!
 Ch. Ta - ge, ich zähl - te je - de Stund!

Corni. Timp. rit.

Walzer.

Junio. Ja, so geht's, es kommt anders, ganz anders doch stets, als man ge-hofft,

Ch. Ja, so geht's, es kommt an - - ders stets, als man's

Amphitryon. Ja, so geht's, es kommt anders, ganz anders doch stets, als man ge-hofft,

Sosias. Ja, so geht's, es kommt an - - ders stets, als man's

Walzer.

p Tutti.

Junio. ge - - dacht, 's wird ein Strich durch die Rechnung ge - macht! All un-ser Pla - -

Ch. ge - - dacht, 's wird ein Strich durch die Rechnung ge - macht! All un-ser Pla - -

Am. ge - - dacht, 's wird ein Strich durch die Rechnung ge - macht! All un-ser Pla - -

Sos. ge - - dacht, 's wird ein Strich durch die Rechnung ge - macht! All un-ser Pla - -

crce.

Junio. nen ist fürwahr nur lee-res Ah - nen immer-dar! Göt-ter, ach ja, so

Ch. nen ist fürwahr nur lee-res Ah - nen immer-dar! Göt-ter, ach ja, so

Am. nen ist fürwahr nur lee-res Ah - nen immer-dar! Göt-ter, ach ja, so

Sos. nen ist fürwahr nur lee-res Ah - nen immer-dar! Göt-ter, ach ja, so

f

Jun. geht's, es kommt an - ders stets! Ganz an - ders stets,
 Ch. geht's, es kommt ganz anders, ja stets, ja an - ders stets,
 Am. geht's, es kommt an - ders stets! Ganz an - ders stets,
 Sos. geht's, es kommt ganz anders, ja stets, ja an - ders stets,

cresc. *f*

Jun. ach, ihr Göt-ter, so geht's, so geht's!
 Ch. ach, ihr Göt-ter, so geht's, so geht's!
 Am. ach, ihr Göt-ter, so geht's, so geht's! Du bleibst da -
 Sos. ach, ihr Göt-ter, so geht's, so geht's!

I. Viol. Corni.
 Cello.

Jun. Bei dei-ner lie - ben Frau ver - bracht!
 Am. bei dass ich die - se Nacht.....

Cello.

Am. Juno. (lacht)

Ich werd' noch toll bei die-sen Sa-chen! Ich möchte wei - nen, kann nur la-chen!

Charis (Prosa zu Juno.) Jetzt recht freundlich vor den Leuten, streiten können Sie später!

Sosias (Prosa:) Excellenz, die Festgäste!

Aufzug der Krieger und Festgäste.

Marcia.

Trombe.

Ob. Clar. Trombe.

Picc. Fl. Harfe.

Picc. Fl. Harfe.

Ob. Clar.

fz mf Corni

Tromboni.

Fag.

Ob. mf

f Holz. Trombe
Tutti.
Ped. *

f Ped. *

f Ped. *

Chor der Krieger und Männer.

Ten.
Hoch der Held Am - phi - try - on, vor dem die Fein - de sind ent - flohn, als

Bässe.
Hoch der Held Am - phi - try - on, vor dem die Fein - de sind ent - flohn, als

Picc.Fl.Ob.
mf Glockenspiel.
Harfe.

Sie - ger kehrt er stolz zu - rück, des Lan - des Ruhm und Glück! Am-

Sie - ger kehrt er stolz zu - rück, des Lan - des Ruhm und Glück! Am-

f Streich.
Trombe
Timp.

phi - try - on! Am - phi - try - on! Er le - be hoch! Er le - be hoch, ja

phi - try - on! Am - phi - try - on! Er le - be hoch! Er le - be hoch, le - be

Gr. Cassa

Corni *ff* Bässe

hoch Am - phi - try - on! Er le - be hoch! Ruft ihn das

hoch Am - phi - try - on! Er le - be hoch! Ruft ihr das

sempre ff

ff Trombe Tromboni.

Va - terland, dann stürmt er kühn vor - an, er ist ja ruhm - be - kannt als heldenkühner Mann. Der Feind er -

Va - terland, dann stürmt er kühn vor - an, er ist ja ruhm - be - kannt als heldenkühner Mann. Der Feind er -

Tutti. Trombe

zit - tert, wenn er ihn wit - tert, und je - de Schlacht hat er zum stol - zen Sieg ge - macht!

zit - tert, wenn er ihn wit - tert, und je - de Schlacht hat er zum stol - zen Sieg ge - macht!

f Trombe

f Trombe

Kinder (*ad libitum*)
(Eine Kinderarmee tritt auf.)

Hoch der Held Am - phi - try - on, vor dem die Fein - de sind ent -

Frauen.

Ten. Krieger u. Männer.

Bässe.

Picc. Fl. Ob.

f Glockenspiel.
Harfe.

flohn, als Sie - ger kehrt er stolz zu - rück, des Lan - des Ruhm und Glück!

flohn, als Sie - ger kehrt er stolz zu - rück, des Lan - des Ruhm und Glück!

flohn, als Sie - ger kehrt er stolz zu - rück, des Lan - des Ruhm und Glück!

flohn, als Sie - ger kehrt er stolz zu - rück, des Lan - des Ruhm und Glück!

flohn, als Sie - ger kehrt er stolz zu - rück, des Lan - des Ruhm und Glück!

ff Streich.

Sie - ger Am - phi - try - on! Er le - be hoch! Er le - be hoch!

Sie - ger Am - phi - try - on! Er le - be hoch! Er le - be hoch! Er le - be hoch!

Sie - ger Am - phi - try - on! Er le - be hoch! Er le - be hoch! Er le - be hoch!

Am - phi - try - on! Am - phi - try - on! Er le - be hoch!

Am - phi - try - on! Am - phi - try - on! Er le - be hoch! Er le - be hoch!

Timp. Gr. Cassa. Trombi. Corni. ff Bässe.

Er le - be hoch! Ja hoch! Am - phi - try - on, er le - be hoch! Am - phi - try - on, er le - be hoch!

hoch! le - be hoch! Am - phi - try - on, er le - be hoch! Am - phi - try - on, er le - be hoch!

Er le - be hoch! Ja hoch! Am - phi - try - on, er le - be hoch! Am - phi - try - on, er le - be hoch!

hoch! le - be hoch, Am - phi - try - on! Er le - be hoch!

Er le - be hoch! Ja hoch, Am - phi - try - on! Er le - be hoch!

hoch! le - be hoch, Am - phi - try - on! Er le - be hoch!

sempre ff

hoch! Ruft ihn das Va - ter - land, dann stürmt er kühn vor - an,
 hoch! Ruft ihr das Va - ter - land, dann stürmt er kühn vor - an,
 hoch! Ruft ihn das Va - ter - land, dann stürmt er kühn vor - an,
 hoch! Ruft ihn das Va - ter - land, dann stürmt er kühn vor - an,
 hoch! Ruft ihn das Va - ter - land, dann stürmt er kühn vor - an.

ff Trombe Tromboni.
 Tutti. Trombe

er ist ja ruhm - be - kannt als hel - den - küh - ner Mann. Der Feind er - zit - tert,
 er ist ja ruhm - be - kannt als hel - den - küh - ner Mann. Der Feind er - zit - tert,
 er ist ja ruhm - be - kannt als hel - den - küh - ner Mann. Der Feind er - zit - tert,
 er ist ja ruhm - be - kannt als hel - den - küh - ner Mann. Der Feind er - zit - tert,
 er ist ja ruhm - be - kannt als hel - den - küh - ner Mann. Der Feind er - zit - tert.

Trombe.
f Trombe

wenn er ihn wirt, und je-de Schlacht hat er zum stol-zen Sieg ge-macht!

wenn er ihn wirt, und je-de Schlacht hat er zum stol-zen Sieg ge-macht!

wenn er ihn wirt, und je-de Schlacht hat er zum stol-zen Sieg ge-macht!

wenn er ihn wirt, und je-de Schlacht hat er zum stol-zen Sieg ge-macht!

wenn er ihn wirt, und je-de Schlacht hat er zum stol-zen Sieg ge-macht!

fz Trombe

Maestoso. *molto rit.* *a tempo*

Heil dir! Am-phi-try-on! Dem stol-zen Sie-ger Heil!

Heil dir! Am-phi-try-on! Dem stol-zen Sie-ger Heil!

Heil dir! Am-phi-try-on! Dem stol-zen Sie-ger Heil!

Heil dir! Am-phi-try-on! Dem stol-zen Sie-ger Heil!

Heil dir! Am-phi-try-on! Dem stol-zen Sie-ger Heil!

Heil dir! Am-phi-try-on! Dem stol-zen Sie-ger Heil!

Maestoso. *ff* *molto rit.* *fff a tempo*

Allegretto moderato.

Am. Ich füh - le mich ja hoch - ge - ehrt, doch bin ich heu - te sehr ver -

Flauto *mf* Corni Fag.

Valse.

Am. stört. Du bleibst da - bei, dass ich

animato

CHOR. Ver - stört? Wie-so? Wa - rum?

Ver - stört? Wie-so? Wa - rum?

Ver - stört? Wie-so? Wa - rum?

animato *f* Corni. Streich. *pp* Corni. Viol. Cello

Juno.

Am. Bei dei-ner lie - ben Frau ver - bracht!
die - se Nacht. Ich werd' noch

Clar. Cello.

Juno. Allegro moderato.

Am. toll bei die-sen Sa-chen! Ich möch-te wei - nen, kann nur la-chen. Wenn

Ob.Cl.

Cello.

fz Str.

Juno. du es nicht ge-we - sen bist, dann fra - ge ich, wo-her ich's wüsst', dass du die

cresc.

f Corni.

Holz. Corno.

Juno. Schlacht ge-won - nen, die Fein-de sind ent-ron - nen! Wo - her hätt' ich, so schau doch her, die-se

Holz.

p Corni

Allegro.

Juno. herr - li-che Brill-ant - Ri - vière
Chor der Frauen.

O, seht doch her! O, seht doch her! Ei-ne ent - zü-cken-de Ri -

mf Flauto Clar.

Viol. Clar *p*

Amphitryon. (deutet auf den Schmuck)

Bei mei-nem Le-ben, die hab' ich dir nicht ge - geben! So - si - as, gabst Du ihr den Schmuck?

vière. Corni

mf Tromboni

Timp.

rit.

Sosias. Moderato.

(ganz verzweifelt)

(zeigt es)

Ach bit - te, Gnä - di - ge, das ist ein Be - trug! Hier ist das Käst - chen! Was sag'n Sie jetzt?

p Ft. Clar.

mf Fag. Corni.

Clar.

Juno.

Charis.

Und

Amphitryon.
(nimmt das Kästchen)

Man sieht, es ist un - ver - letzt!

Mein Sie - gel ist ganz un - ver - letzt!

Sosias.

Man sieht, es ist un - ver - letzt!

Man sieht, es ist un - ver - letzt!

Man sieht, es ist un - ver - letzt!

Fag.

p

pp Tromboni
Timp.

CHOR.

Juno.
 hier der Schmuck! So sieh doch her!
 Amphitryon. (erbricht das Kästchen, starr)
 Bei Ju - pi - ter! Das Käst - chen ist

f *animato* *ff*

Streich.

Moderato.

Am.
 leer!
 Sosias. (gemächlich) (ängstlich)
 A - ber schon ganz leer! Mein gnäd' - ger Herr,

Leer, leer, leer, leer!
 Leer, leer, leer, leer!

CHOR.

Tempo I. Moderato.

p *pp* *p*

Flauto
 Ob.

Clar.
 Fag.

So.
 ich bit - te sehr, nehmt mir's nicht krumm. heut' geht es um! Ich ge - he hier,

animato.

f *p* *mf*

Clar.
 Fag.
 Streich.

immer schneller werdend

So. das ist zu dumm, noch ein-mal als mein Ich her-um, und Sie, was im-mer kla-rer wird, sind

Clar. Fag. *dim.*

So. *immer langsamer* dit - to, dit - to, dit - to, dit - to, *immer schneller* mul - ti - pli, mul - ti - pli, mul - ti - pli, mul - ti - pli, *Allegro.* mul - ti - pli - ziert!

fz Clar. *fz* Fag. *Allegro.*

Amphitryon. Es ist zum Ver - zwei - feln! O Ju - pi - ter, steh' mir

CHOR. Mul - ti - pli - ziert? Der ist gei - stes - ver - wirrt!

f Corni. Trombe. Streich. *f* Holz. Corni. Streich. *Allegro.*

Juno. Valse. Mein sü - sser Mann, willst Du dein Un - recht ein - ge - stehn?

Am. bei! Valse. Mit

pp Flauto. Streich. *Viol. Solo.*

1m. die - sen Schmei - chel - wor - ten willst be - män - teln Dein Ver - gebn?

Clar.

CHOR. Was ist denn plötz - lich da ge - scheh'n?

Was ist denn plötz - lich da ge - scheh'n?

Was ist denn plötz - lich da ge - scheh'n, was ist ge - scheh'n?

Holz.

mf Cello

Was ist denn plötz - lich, plötz - lich da ge - scheh'n?

Was ist denn plötz - lich, plötz - lich da ge - scheh'n?

Was ist denn plötz - lich, plötz - lich da ge - scheh'n?

Fag.

f Corni.

pp

Allegro.

pp Viol. Solo.
Streich.

Clar. Fag.

Valse lento.
Amphitryon.

Was ich längst er-träum - te, was ich bang ver-säum - te,

Ob. Viol. Solo
Streich.
Harfe.

Am. hol - des, heiss - er - sehn - tes Glück, kehrest nicht mehr zu mir zu - rück!

Ob. Fag.

Am. Süs - se Won - ne - stun - den, hab' sie nicht ge - fun - den

Viol. Solo.
Ob.
Streich.
Harfe.

Am. und da - hin die Mai - en - zeit, für al - le E - wig - keit!

Cor. rit. f

98 Walzer.

Juno.

Ja, so gehts, es kommt an-ders, ganz an-ders doch stets als man's ge-

Charis.

Ja, so gehts, es kommt an - - ders stets als

Amphitryon.

Ja, so gehts, es kommt an-ders, ganz an-ders doch stets als man's ge-

Sosias.

Ja, so gehts, es kommt an - - ders stets als
Frauen. es kommt an-ders, ganz an-ders doch stets als man's ge-

Frauen.

Ja, so gehts, es kommt an - - ders stets als

Krieger u. Männer.

Ja, so gehts, es kommt an-ders, ganz an-ders doch stets als man's ge-

Sosias.

Ja, so gehts, es kommt an - - ders stets als

Walzer.

hofft, ge - dacht, 's wird ein Strich durch die Rech-nung ge-macht, all' un - ser

Juno.

man's ge - dacht, 's wird ein Strich durch die Rech-nung ge-macht, all' un - ser

Ch.

hofft, ge - dacht, 's wird ein Strich durch die Rech-nung ge-macht, all' un - ser

Am.

man's ge - dacht, 's wird ein Strich durch die Rech-nung ge-macht, all' un - ser

No.

man's ge - dacht, 's wird ein Strich durch die Rech-nung ge-macht, all' un - ser

hofft

hofft ge - dacht, 's wird ein Strich durch die Rech-nung ge-macht, all' un - ser

hofft

man's ge - dacht, 's wird ein Strich durch die Rech-nung ge-macht, all' un - ser

hofft

Jun. Pla - - - - - nen, Ah - - - - - nen im - mer - dar! Göt - ter, ach

Ch. Pla - - - - - nen ist für - wahr nur lee - res Ah - - - - - nen im - mer - dar! Göt - ter, ach

Am. Pla - - - - - nen, Ah - - - - - nen im - mer - dar! Göt - ter, ach

So. Pla - - - - - nen ist für - wahr nur lee - res Ah - - - - - nen im - mer - dar! Göt - ter, ach

Pla - - - - - nen ist für - wahr nur lee - res Ah - - - - - nen im - mer - dar! Göt - ter, ach

Pla - - - - - nen ist für - wahr nur lee - res Ah - - - - - nen im - mer - dar! Göt - ter, ach

Pla - - - - - nen ist für - wahr nur lee - res Ah - - - - - nen im - mer - dar! Göt - ter, ach

cresc.

f

Jun. ja, so geht's, Es kommt an - ders, ja, — als

Ch. ja, so geht's, Es kommt ganz an - ders, ja, an - ders, als

Am. ja, so geht's, Es kommt an - ders, ja, — als

So. ja, so geht's, Es kommt ganz an - ders, ja, an - ders, als

ja, so geht's, Es kommt ganz an - ders, ja, an - ders, als

ja, so geht's, Es kommt an - ders, ja, — als

ja, so geht's, Es kommt ganz an - ders, ja, an - ders, als

f *cresc.* *ff*

Presto.

Jun. man's ge-dacht, 'swird ein Strich durch die Rech-nung ge - macht!

Ch. man's ge-dacht, 'swird ein Strich durch die Rech-nung ge - macht, das wä-re heut' ei - ne

Am. man's ge-dacht, 'swird ein Strich durch die Rech-nung ge - macht!

So. man's ge-dacht, 'swird ein Strich durch die Rech-nung ge - macht, das wä-re heut' ei - ne

man's ge-dacht, 'swird ein Strich durch die Rech-nung ge - macht, lasst Eu-ern Streit nun bei-

man's ge-dacht, 'swird ein Strich durch die Rech-nung ge - macht, lasst Eu-ern Streit nun bei-

man's ge-dacht, 'swird ein Strich durch die Rech-nung ge - macht, lasst Eu-ern Streit nun bei-

rit. *f* *Bässe.* *Tutti.*

Presto.

Jun. Sie - ges-freu-dig - keit strah-let heut', mich nur drü - cket

Ch. Freud', a - ber die - ser Mann, der will Streit!

Am. Sie - ges-freu-dig - keit strah-let heut', mich nur drü cket

So. Freud', a - ber die - se Frau, die will Streit!

ja, und thei - let heut' uns' - re Freud'! Nur der Freu - de

seit, nützt die Zeit und weiht sie der Freud'!

Ja seit, und thei - let heut' uns' - re Freud'! Nur der Freu - de

seit, nützt die Zeit und weiht sie der Freud'!

8

Jun. Leid, Bit - ter - keit! Ich hab' mich ge -

Ch. Ich hab' mich ge -

Alt. Leid, Bit - ter - keit! Ich hab' mich ge -

So. Ich hab' mich ge -

sei sie ge - weiht, Ich hab' mich ge -

ja, nur der Sie - ges - freud, der stol - zen Sie - ges -

sei sie ge weiht, ja, nur der Sie - ges - freud, der stol - zen Sie - ges -

ja, nur der Sie - ges - freud, der stol - zen Sie - ges -

ff Tromb. *3* *3* *3* Tutti.

Jun. freut auf heut', ach, welch'

Ch. freut auf heut', ach, welch'

Alt. freut auf heut', ach, welch'

So. freut auf heut', ach, welch'

fest - lich - keit! Lasst den

fest - lich - keit! Lasst den

fest - lich - keit! Lasst den

fest - lich - keit! Lasst den

ff Tromb. *ff* Holz.

Junc. Leid, ach, welch' Leid!
 Ch. Leid, ach, welch' gro - sses, bitt' - res,
 Am. Leid, ach, welch' Leid!
 So. Leid, ach, welch' gro - sses, bitt' - res,
 Streit! Lasst den Streit, wir fei - ern
 Streit! Lasst den Streit, wir fei - ern
 Streit! Lasst den Streit, wir fei - ern
 ff Tromb. ff Holz. Tutti.

Junc. Leid!
 Ch. schwe - res, ar - ges Leid!
 Am. Leid!
 So. schwe - res, ar - ges Leid!
 heut' den Sieg voll Freud!
 heut' den Sieg voll Freud!
 heut' den Sieg voll Freud!
 (Vorhang ab.)
 ff ff ff ff

ZWEITER ACT.

Nº 14. Zwischenactmusik.

Tempo di marcia.

The musical score is arranged in seven systems, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The score includes the following instruments and markings:

- System 1:** Tromba (offen) *f* and Tromba (con sordino) *pp*.
- System 2:** *f* (offen.), *pp* (con sordoni), *f* (offen.), and *ff*.
- System 3:** Ob. Clar. *p*, Picc. Harfe, and Picc. Fl. Harfe.
- System 4:** Ob. Clar. and Picc. Fl. Harfe.
- System 5:** Picc. Fl. Harfe, Corni (gestopft) *fz* *mf*, and Picc. Fl. Harfe.
- System 6:** Tromboni and Fag. *f*.
- System 7:** Ob. *mf* and Holz. Trbni. *f*.

Additional markings include accents (>), slurs, and dynamic changes throughout the piece.

First system of musical notation. Treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). Bass clef with a key signature of two sharps. The bass line starts with a forte (*ff*) dynamic and includes markings for *Red.* and asterisks (*). The treble line features a triplet of eighth notes.

Second system of musical notation. Treble clef with a key signature of two sharps. Bass clef with a key signature of two sharps. The bass line includes a *sempre piu cresc.* marking. The treble line features a triplet of eighth notes.

Third system of musical notation. Treble clef with a key signature of two sharps. Bass clef with a key signature of two sharps. The bass line includes a *ff* dynamic marking. The treble line features a triplet of eighth notes.

Fourth system of musical notation. Treble clef with a key signature of two sharps and a 2/4 time signature. Bass clef with a key signature of two sharps and a 2/4 time signature. The treble line includes markings for *Picc. Fl. Ob.* and *f Glockenspiel, Harfe.*

Fifth system of musical notation. Treble clef with a key signature of two sharps. Bass clef with a key signature of two sharps. This system contains a block of chords in both staves.

Sixth system of musical notation. Treble clef with a key signature of two sharps. Bass clef with a key signature of two sharps. The treble line includes markings for *ff* *Streich.* and *f* *Trombe Tromboni.* The bass line includes a *Corri.* marking.

Seventh system of musical notation. Treble clef with a key signature of two sharps. Bass clef with a key signature of two sharps. The treble line includes markings for *ff* *Bässe.* and *Corri.* The bass line includes markings for *Picc. Fl. Clar.* and *dim.*

Ob. *fz* *ff* Trombe Tromboni. *Tutti.*

This system shows the beginning of a musical passage. The upper staff features a melodic line with dynamic markings *fz* and *ff*, and includes the instruction *Ob.* (Oboe). The lower staff provides a harmonic accompaniment. The system concludes with the instruction *Tutti.*

This system continues the melodic and harmonic development. The upper staff has a long, sweeping melodic line with a fermata. The lower staff continues with a steady accompaniment.

fz *fz*

This system features a more active melodic line in the upper staff, with dynamic markings *fz* and *fz*. The lower staff accompaniment remains consistent.

Holz. Trombe. *ff* *Tutti.* *f* Holz. Trombe.

This system introduces woodwinds and brass. The upper staff has a melodic line with dynamic markings *f* and *ff*, and includes the instruction *Holz. Trombe.* (Woodwinds and Trumpets). The lower staff accompaniment features a prominent bass line. The system ends with *Tutti.*

Tutti. *ff* *ff* *Tutti.* Trombe

This system continues with a strong *ff* dynamic. The upper staff has a melodic line with *Tutti.* and *ff* markings. The lower staff accompaniment is very active. The system ends with *Trombe*.

ff *Tutti.* *ff* *ff* *ff*

(Vorhang auf.)

This final system on the page features a powerful *ff* dynamic throughout. The upper staff has a melodic line with *ff* markings. The lower staff accompaniment is very active. The system concludes with the instruction *(Vorhang auf.)* (Curtain up).

N^o 15. Gavotte.

(Juno.)

♠ Juno. Leider bin ich die Göttin des Ehestandes.

♠♠ Juno. Nur wir Frauen wissen mit ihnen umzugehen.

Tempo di Gavotte.

Harfe. *ad lib.*

Tutti.

The piano introduction features a treble and bass staff with a 2/4 time signature and a key signature of one sharp (F#). It includes a harp part with a 25-measure arpeggiated figure and a 'Tutti' marking.

Juno.

Je-der Mann glaubt, sei - ne Frau, sie sei, schau, schau, mehr dumm, als schlan!

Flauto
Ob.
Streich. *p*

Glockenspiel

Clar.
Fag.

The first vocal system includes a vocal line for Juno and piano accompaniment. The lyrics are: "Je-der Mann glaubt, sei - ne Frau, sie sei, schau, schau, mehr dumm, als schlan!". Instrumental parts for Flute, Oboe, Strings (p), Glockenspiel, Clarinet, and Bassoon are indicated.

Juno.

Doch so pfif-fig ist kein Mann, dass uns'-rem Bann er je ent - raun!

Clar.

The second vocal system continues the dialogue with Juno. The lyrics are: "Doch so pfif-fig ist kein Mann, dass uns'-rem Bann er je ent - raun!". A Clarinet part is also indicated.

Juno.

Nur, Ma-dame, da heisst ver - ste - hen, Na, mit Mon-sieur gut un - zu - ge - hen,

Flauto
Ob.

Clar.

The third vocal system features Juno's line: "Nur, Ma-dame, da heisst ver - ste - hen, Na, mit Mon-sieur gut un - zu - ge - hen,". Instrumental parts for Flute, Oboe, and Clarinet are shown.

Juno.

Fü-gen Sie sich nur zum Schein, dann fällt Mon - sieur hin - ein!

pp Ob.

Corni

The final vocal system concludes with Juno's line: "Fü-gen Sie sich nur zum Schein, dann fällt Mon - sieur hin - ein!". Instrumental parts for Oboe (pp) and Horns are indicated.

Jun. Tau - send sü - sse A - mo - ret - ten steh'n uns bei, mit Mit - teln vie - ler -

Ob. *mf* Viol.

Jun. lei und gar man - cher Zau - be - rei! Tau - send sü - sse A - mo - ret - ten

Jun. sind im Spiel, sie win - den bun - te Blumenket - ten, füh - ren uns zum

Ob. *p*

Molto animato.

Jun. Ziel! Lä - cheln hilft Euch, Püppchen, Eu - re Wan - gen - grüb - chen

Holz. Viol. *f*

Jun. gar ge - fähr - lich sind! Wenn a - ber das nicht wirkt, dann wei - net fal - sche Thränen.

Corni *rit.* *f* *pp* Viol. Solo.

Juno. *Per - len sind's, die ver - schö - nen und ihr siegt ge -*

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "Per - len sind's, die ver - schö - nen und ihr siegt ge -". The piano accompaniment features a complex texture with sixteenth-note patterns in the right hand and block chords in the left hand.

Juno. *schwind!*
Molto animato.

Flauto
Clar.

p *rit.* *> Streich.*

The second system features a woodwind line (Flauto and Clarinet) on a single staff and piano accompaniment on two staves. The woodwind line is marked "Flauto Clar." and "Molto animato." with a dynamic of "p". The piano accompaniment includes a section marked "rit." and "> Streich." with a dynamic of "p".

Juno. *Tempo I.*

Mei - ne Damen, beugt den Gat - ten un - ter's Joch, 's gibt tausend

Harfe

Viol.
mf Flauto

The third system includes a vocal line, a harp part, and a string/woodwind part. The vocal line is marked "Tempo I." and has the lyrics "Mei - ne Damen, beugt den Gat - ten un - ter's Joch, 's gibt tausend". The harp part is marked "Harfe". The string and woodwind part is marked "Viol. mf Flauto".

Juno. *Mit - tel noch, o gewiss, die kennt ihr doch?*

The fourth system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "Mit - tel noch, o gewiss, die kennt ihr doch?". The piano accompaniment continues with a similar texture to the previous systems.

Juno.

Nur darf nicht ein lei-ser Schat-ten sicht - bar sein, da-mit Mon-

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in G major and 4/4 time, with lyrics: "Nur darf nicht ein lei-ser Schat-ten sicht - bar sein, da-mit Mon-". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand.

Juno.

sieur nicht merkt, er fiel durch Co - quett' - rie hin ein!

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "sieur nicht merkt, er fiel durch Co - quett' - rie hin ein!". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* (piano) and a fermata over the final chord.

Juno.

Je-der Mann glaubt, sei - ne Frau, sie sei, schau, schau, mehr dumm als schlau!

p Flauto, Ob. Streich. Glockenspiel. Clar. Fac.

The third system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "Je-der Mann glaubt, sei - ne Frau, sie sei, schau, schau, mehr dumm als schlau!". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* and various instrument markings: "Flauto, Ob. Streich.", "Glockenspiel.", and "Clar. Fac.".

Juno.

Doch so pfif-fig ist kein Mann, dass uns' - rem Bann er je ent - rann!

The fourth system of music features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics: "Doch so pfif-fig ist kein Mann, dass uns' - rem Bann er je ent - rann!". The piano accompaniment continues with chords and rhythmic patterns.

Juno. Nur, Madame, da heisst's ver - ste - hen, na, mit Monsieur gut um - zu - ge - hen, fügen Sie sich nur zum

Flauto
Ob.
Clar.

Juno. Schein, dann fällt Mon - sieur hin - ein! *etwas schneller*

Corni.
Viol.
Clar.

(Tanz.)

Ob.

Juno. Fol - gen Sie nur meinem Rat er

Flauto.
Tutti.

Juno. ist pro - bat!

Allegro.

f Tutti. ff

No. 16. Terzett.

(Juno, Charis, Sosias.)

♣ Juno. Schenk' ein!
♣♣ Sosias. Hoch die Grädige, Hoch

Allegro. Aikmene. *tr*

Ah! Charis. E - vo è!
Sosias. E - vo è!

Allegro. *f* Clar. Viol. Flauto. Holz. Clar. Viol.

Juno. *tr*
ahl Ah! Ah!

Ch. E - vo è!

So. E - vo è!

Flauto. Holz. *ff* Tutti. *p* Clar.

Allegretto vivace.

Juno. Wer ein Trink-lied singt, der ist un-be-dingt nicht mo-dern;

Streich. Trgl.

Juno. doch ganz gern hört man's, wenn's er - klingt.

Charis. Wer nicht singt, wenn er trinkt, is a

Sosias. Wer nicht singt, wenn er trinkt, is a

Picc. Flauto Ob. *mf*

Juno. Al - so prost, kommt und stösst

Ch. ar - me Seel! E - vo e, du - li - äh, al - le - weil fi - del!

Sa. ar - me Seel! E - vo e, du - li - äh, al - le - weil fi - del!

f Tutti. *f*

Juno. Bei - de mit mir an! Ah!

Ch. Ich bin schon da - bei, Pro - sit, bin so frei!

Sa. Ich bin schon da - bei, Pro - sit, bin so frei!

f Flauti. Clar. Viol. *mf* Clar.

Jan. Ein ganz klei - nes

Ch. Na als dann, stoss auch an, grad so wie mein Mann! (Charis und Sosias steigen auf den Tisch.)

Picc. Flauti.
p Viol.

Jan. Schwip - se - lein stellt sich bei mir auch schon ein!

Ch. Und bei mir, ja, wie ich spür, da

Sosias. Und bei mir, ja, wie ich spür, da

f Tromba.

Jan. Kann schon nicht mehr stehn, kann schon nicht mehr

Ch. wird's ein gro - sser Aff! Hopp!

So. wird's ein gro - sser Aff! Hopp!

(springen vom Tisch auf 2 Stühle)

Flauto. f

Juno. gehn, was liegt dran, wak - kelt man, tanzt man dann!

Ch. (springen auf den Böden.) Hopp! was liegt dran, wak - kelt man, tanzt man dann!

So. Hopp! was liegt dran, wak - kelt man, tanzt man dann!

f *mf* Ob.

So. Und je mehr man singt und trinkt, um - so mehr das Tanz - bein schwingt.

p Clar. Fag.

Juno. Tra la la la la la. Tra la la la la la.

Ch. Tra la la la la la. Tra la la la la la.

So. Tra la la la la la. Tra la la la la la. Schwipp, schwapp,

f *lauto.* *pp* Fag. Corni (gestopft).

So. schwipp, schwapp, ho - pla, ho - pla, ho - pla, ho - pla, hopp, ich hab ei - nen gro - ssen Schwips. (Hp)

langsamer *rit.* *langsamer* *rit.*

(Mit geschlossenem Mund summen.)

Juno.

Ch.

So.

(Hp)

Holz.
Viol.

pp *langsamer*
Tutti.

Juno.

Ch.

So.

Juno.

Ch.

So.

Fag.

f

Galop. (Cancan.)

2. mal ff
Trom.

sempre più cresc.

1. 2.

mf Tutti. *sempre più Presto.*

mf

Prestissimo.
Tutti.
più cresc.

ff *ff* *ff*

N^o 17. Couplet.

(Mercur.)

Gesprochen: 1. Jüngst kam zur Be -
 2. Ein Le - be - mann,
 3. Die Men - schen von
 4. Wie gut ging's dem
 5. Jüngst sah ich ein

⊕ Mercur. Zwei gar auf einmal.
 ⊕⊕ Mercur. Ja, das wissen die Götter.

Allegretto vivace.

f Tutti. *tr* *pp* Cl. Viol.

1. hör - de ein Haus - herr er - regt: Man hat mich be - stoh - len, so
 2. alt schon, der nimmt sich ein Weib: Ein Mäd - chen gar blü - hend an
 3. heut', die haßn kei - ne Sor - gen, und wenn sie kein Geld haßn, so
 4. Eh - mann einst im Pa - ra - dies! Kein Schnei - der, der mach - te das
 5. Fräu - lein mit schlan - ker Fi - gur! Von Huf - ten und der lei war

1. ruft er be - wegt... Man sagt ihm: Nur Ru - he, wir ken - nen den
 2. See - le und Leib! Doch ist er nicht glück - lich: ein Söhn - lein gern
 3. tun sie eins bor - gen! Weg'n ei - ner Hetz' und ein Ball ver - se - tzen's die
 4. Le - ben ihm miess! Als Som - mer - toi - let - te blos Fei - gen - baum -
 5. gar kei - ne Spur! Auch vor - ne und hin - ten ganz flach wie die

mf Fl. Ob. Cl.

1. Tä - ter; doch wo er grad' sein tut, das wis - sen die Göt - ter!
 2. hätt' er, was der für I - deen hat, das wis - sen die Göt - ter!
 3. Bet - ter, a - ber wo's mor - gen schla - fen, das wis - sen die Göt - ter!
 4. blät - ter, wa - rum die aus der Mod' sind, das wis - sen die Göt - ter!
 5. Bret - ter, auf was sich die drauf - setzt, das wis - sen die Göt - ter!

p Cl. *mf* *pp* Cor.

SCHLUSS.

f Tutti. *tr*

N^o 18. Schlussgesang.

⊕ Jupiter. Das hätt ich zuhause bequemer haben können.
 ⊕ Sosias. so unverschämt sein.

Valse moderato.

Jupiter.

Cu-pi-do, du lo-ser Spötter, Cu-pi-do, verlachst die Göt-ter.

f Tutti *mf* Holz. Viol.

Jup. Alt und Jung, Gross und Klein, fängst du ein! — Cu-pi-do, du bist ein fei-ner,

Cor. Holz. Viol.

Jup. Cu-pi-do, doch zürnt dir kei-ner! Drück nur ab, klei-ner Wicht, feh-le nicht!

Cor.

Juno.

Führst doch Men-schen in das Him-mel-reich, und auch

Charis.

Führst doch Men-schen in das Him-mel-reich, und auch

Jupiter.

Führst doch Men-schen in das Him-mel-reich, und uns

Architryon.

Führst doch Men-schen in das Him-mel-reich, und auch

Sosias u. Maenandros.

Führst doch Men-schen in das Him-mel-reich, und auch

f Tutti *p*

Jun. Göt-ter machst du Men-schen gleich, Cu-pi-do, Cu-pi-do, Cu-pi-do, ach, gön-ne dir nur kei-ne Ruh',

Ch. Göt-ter machst du Men-schen gleich, Cu-pi-do, Cu-pi-do, Cu-pi-do, ach, gön-ne dir nur kei-ne Ruh',

Jup. Göt-ter machst du Men-schen gleich, Cu-pi-do, Cu-pi-do, Cu-pi-do, ach, gön-ne dir nur kei-ne Ruh',

Am. Göt-ter machst du Men-schen gleich, Cu-pi-do, Cu-pi-do, Cu-pi-do, ach, gön-ne dir nur kei-ne Ruh',

Sos. u. Maen. Göt-ter machst du Men-schen gleich, Cu-pi-do, Cu-pi-do, Cu-pi-do, ach, gön-ne dir nur kei-ne Ruh',

Tutti. cresc. *f* *rit.*

Allegro.

Jun. Schü-tze du, ziel' zu!

Ch. Schü-tze du, ziel' zu!

Jup. Schü-tze du, ziel' zu!

Am. Schü-tze du, ziel' zu!

Sos. u. Maen. Schü-tze du, ziel' zu!

Allegro.

(Vorhang ab.) *a tempo* *ff* *ff* *ff*

Ende der Operette.